

W

Welcome back to the city! Welcome back to a new program of exciting German cultural events! From the old to the new to the old-new, we offer much to entertain and inform you. Here's a sampling:

Berlin is a gleaming example of the transformation of an old European capital city into a proud new one. Our exhibition of paintings and photographs **Antoinette: Berlin Stories** and the accompanying film series **Living in Berlin** capture the lives of the multi-faceted city and its people.

Margarethe von Trotta's film *Rosenstrasse* opens in US theaters this August. The director will be attending screenings of two more of her noteworthy works at the Goethe-Institut.

In conjunction with the National Gallery of Art, we present the **F. W. Murnau** retrospective of what remains of this great artist's historical work: twelve silent films, accompanied by live music.

During his long career, **Artur Brauner** has produced over 250 films. Of these, we will feature ten films that Brauner holds close to his heart because they center on issues of humanity and the need for tolerance.

Some of the world's most provocative documentaries come to Washington again this year as part of **The Best of INPUT**, the International Public Television Screening Conference.

How does the media affect our understanding of each other? As part of our ongoing series **Trans>Atlantic: Common Concerns - Different Views**, we'll host two discussions of how radio and print reporters transmit information and attitudes between Europe and the United States.

The fall season at the German Embassy's Carl Schurz auditorium will be traditionally opened by a concert with **The Washington Kantorei**, which will offer an exciting and contrasting program from J.S. Bach to contemporary composers. A number of other concerts will include excellent artists presented by the Wagner Society of Washington, the Beethoven Society, and The Embassy Series, among others.

The season will be highlighted by a concert of the **Leipzig Gewandhaus Orchestra**, conducted by U.S. born **Maestro Herbert Blomstedt**. The ensemble is one of the leading German orchestras. Founded in 1781, it has a very impressive tradition, as its predecessors reach back to the time of J.S. Bach.

Several lectures on up-to-date topics sponsored by the **German Language Society** will attract interest. In addition, a **Faust-Fest** will be organized by the **American Goethe Society** and celebrated both at the German Embassy and the Goethe-Institut. Some special events will take place as well. In our neighborhood, the **Zion Church of Baltimore**, the oldest German church in the area, will begin the celebration of its 250th anniversary in 2005.

We hope you will visit us at many of our upcoming events and online. Please check our Web sites for updates and additions to our program at www.goethe.de/washington and www.germany-info.org



Heribert Uschtrin,
Director, Goethe-Institut Washington



Thomas Wriessnig,
Head, Cultural Department, German Embassy

2 0 0 4
fall 2004

Events at a Glance	4 - 6
Goethe-Institut	7 - 27
German Embassy	28 - 31

FILM

Margarethe von Trotta	7
Artur Brauner	8 - 11
Family Matinees	12
Living in Berlin	13 - 14
F. W. Murnau Films	15 - 17
Best of INPUT 2004	18
Film Festivals	18 - 19
Filmfest München	20

EXHIBIT

Susanne Kessler	21
Antoinette: Berlin Stories	22

GERMAN-AMERICAN HERITAGE

Adolf Cluss	23
Walking Tours	23 - 24

READINGS, LECTURES AND DISCUSSIONS

Reporters on Reporting	25
Book Conversations	25
Gail Rosen	26
International Poetry Festival	26
Jana Hensel Reading	26
German Language Society	30 - 31

MUSIC

Gebhard Ullmann: Conference Call	27
Washington Kantorei	28
Washington Bach Consort	28
Wagner Society of Washington	28
Beethoven Society of America	28
Gewandhaus Orchestra of Leipzig	29
DAFT Tour 2004	29
Embassy Series	30

SPECIAL EVENTS

Arts on Foot	27
Faust-Fest	27
GSA Conference	27
Lutherfest	31
German Heritage Fest	31
Language Classes in the US	32 - 34
Language Classes in Germany	36
Friends of the Goethe-Institut	37
Addresses	42
About Us	43

events at a glance

SEPTEMBER

FRIDAY 10, 6:30 PM

FILM & DISCUSSION

The Other Woman

Director von Trotta will be present

Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 13, 6:30 PM

FILM & DISCUSSION

The Second Awakening of Christa Klages

Director von Trotta will be present

Goethe-Institut: GoetheForum

WEDNESDAY 15, 6:30 PM

DISCUSSION

Reporters on Reporting (Radio)

Goethe-Institut

THURSDAY 16, 6 - 8 PM

EXHIBIT

Opening Reception & Third Thursday

Susanne Kessler: Patterns of Life

UNTIL OCTOBER 29

Goethe-Institut

SATURDAY 18, 11:30 AM - 1 PM

GERMAN AMERICAN HERITAGE

Walking Tour: German American Artists Downtown

Goethe-Institut

SATURDAY 18, 2 PM

FILM / ARTS ON FOOT FESTIVAL

Emil and the Detectives

Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 20, 5:15 PM

FILM

Morituri

Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 20, 7 PM

FILM

Witness out of Hell

Goethe-Institut: GoetheForum

SATURDAY 25, 8 PM

CONCERT

J. S. Bach:

“Jauchzet dem Herrn, alle Welt”

The Washington Kantorei

German Embassy

SUNDAY 26, 3 PM

CONCERT

Leipzig Legacy

Washington Bach Consort

National Presbyterian Church

MONDAY 27, 5:30 PM

FILM

The Plot to Assassinate Hitler

Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 27, 7:15 PM

FILM

Charlotte S.

Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 30, 6:30 PM

LECTURE

The Fate of Washington's Red Brick City

German Historical Institute

THURSDAY 30, 6:45 PM

BOOK CONVERSATION

W.G. Sebald:

The Emigrants

Goethe-Institut

OCTOBER

SATURDAY 2, 10:30 AM - 12:30 PM

GERMAN-AMERICAN HERITAGE

Walking Tour: Adolf Cluss and the Red Brick City

Goethe-Institut

SATURDAY 2, 1 PM & SUNDAY 3, 5:30 PM

FILM

Sunrise

National Gallery of Art

SATURDAY 2, 3:30 PM

FILM

Tabu

National Gallery of Art

MONDAY 4, 6:30 PM

FILM

A Love in Germany

Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 4, 8 PM

CONCERT

Conference Call

Twins Jazz

OCTOBER 6 - 10, 2004

SPECIAL EVENT

GSA Conference

Marriott Crystal Gateway Hotel

FRIDAY 8, 7:30 PM

CONCERT

9th Evelyn Lear &

Thomas Stewart

Emerging Singers Concert

Wagner Society of Washington

German Embassy

SATURDAY 9, 1 PM

FILM

City Girl

National Gallery of Art

SATURDAY 9, 3:30 PM

SUNDAY 10, 4:30 PM

FILM

Tartuffe

National Gallery of Art

MONDAY 11, 7:30 PM

CONCERT

Nicholas Kendall & Trio

Beethoven Society of America

German Embassy

WEDNESDAY 13, 6:30 PM

FILM: DC Asian Pacific American

Film Festival

Women's Shorts Program

Goethe-Institut: GoetheForum

WEDNESDAY 13, 8:15 PM

FILM: DC Asian Pacific American

Film Festival

To the Other End of the

World

Mekong Interior

Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 14, 8 PM

LECTURE

Von München nach

Washington

German Language Society

German Embassy

FRIDAY 15, 6 PM

FILM

The Grand Duke's Finances

Goethe-Institut: GoetheForum

FRIDAY 15, 7:30 PM

FILM
Burning Soil

Goethe-Institut: GoetheForum

SATURDAY 16, 10 AM

FILM: Reel Affirmations
"doc saturday"

Goethe-Institut: GoetheForum

SATURDAY 16, 1 PM

FILM
Faust

National Gallery of Art

SATURDAY 16, 3:30 PM

FILM
Nosferatu

National Gallery of Art

SATURDAY 16, 4:30 PM

CONCERT
**Gewandhaus Orchestra
of Leipzig**

Washington Performing Arts Society
Kennedy Center Concert Hall

SATURDAY 16, 7:30 PM

LECTURE
**Telling the Story of
Hilda Stern Cohen**

Goethe-Institut

SUNDAY 17, 4:30 PM

FILM
The Last Laugh

National Gallery of Art

MONDAY 18, 6:30 PM

FILM
After Your Decrees

Goethe-Institut: GoetheForum

TUESDAY 19, 8 PM

CONCERT
Christoph Berner
Beethoven Society of America
Austrian Embassy

THURSDAY 21, 6 - 8 PM

EXHIBIT: Third Thursday
Susanne Kessler: Patterns of Life

Goethe-Institut

FRIDAY 22, 6:30 PM

16

19

16

16

29

26

17

10

29

21

SATURDAY 23, 9:30 AM

SPECIAL EVENT
Faust-Fest
with the American Goethe Society

German Embassy; Goethe-Institut

SATURDAY 23, 2 PM

FILM
Annaluise & Anton

Goethe-Institut: GoetheForum

SUNDAY 24, 4:30 PM

FILM
Phantom

National Gallery of Art

MONDAY 25, 6:30 PM

FILM
Angry Harvest

Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 28, 5 - 6:30 PM

GERMAN-AMERICAN HERITAGE
**Walking Tour:
German-American Families**

Goethe-Institut

SATURDAY 30, 1 PM

FILM
Journey Into the Night

National Gallery of Art

SATURDAY 30, 3:30 PM

FILM
The Haunted Castle

National Gallery of Art

NOVEMBER

MONDAY 1, 6:30 PM

FILM
Hanussen

Goethe-Institut: GoetheForum

WEDNESDAY 3, 6:30 PM

READING
Jana Hensel: Zonenkinder

Goethe-Institut

27

12

17

10

24

17

17

10

26

SUNDAY 7, 7 - 9 PM

SPECIAL EVENT
Lutherfest
Zion Church of the City of Baltimore, MD

WEEK OF NOVEMBER 8

SPECIAL EVENT
Best of INPUT 2004
various venues

MONDAY 8, 6:30 PM

FILM
The Rose Garden
Goethe-Institut: GoetheForum

WEDNESDAY 10, 6:30 PM

FILM
**Europa Europa
(Hitlerjunge Salomon)**
Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 11, 6 PM

CONCERT
DAFT Tour 2004
Kennedy Center Millennium Stage

SATURDAY 13, 11 AM - 4:30 PM

SPECIAL EVENT
International Poetry Festival
Goethe-Institut

SATURDAY 13, 8 PM

CONCERT
Dresden Philharmonic
George Mason University, Fairfax, VA

SUNDAY 14, 2 - 7 PM

SPECIAL EVENT
German Heritage Fest
A.G.A.S.
Blot's Park, Jessup, MD

MONDAY 15, 6 - 8 PM

EXHIBIT: Opening Reception
Antoinette: Berlin Stories
UNTIL FEBRUARY 25, 2005
Goethe-Institut

31

18

11

11

30

26

29

31

22

MONDAY 15, 7:30 PM
CONCERT
The Songs of Jacques Brel 29
Beethoven Society of America
German Embassy

MONDAY 15, 8 PM
FILM
Queens of Dust 13
Goethe-Institut: GoetheForum

WEDNESDAY 17, 6:30 PM
SPECIAL EVENT
Reporters on Reporting 25
(Print Media)
Goethe-Institut

THURSDAY 18, 6 - 8 PM
EXHIBIT: Third Thursday
Antoinette: Berlin Stories 22
Goethe-Institut

THURSDAY 18, 8 PM
LECTURE
Die transatlantische Krise 30
und die Medien
German Language Society
German Embassy

MONDAY 22, 6:30 PM
FILM
196 BPM 13
Goethe-Institut: GoetheForum

SATURDAY 27, 10 AM - 4 PM
SUNDAY 28, 12 - 4 PM
SPECIAL EVENT
Christkindlmarkt 31
Zion Church of the City of Baltimore, MD

MONDAY 29, 6:30 PM
FILM
Let it Rock! 14
Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 29, 7:30 PM
CONCERT
The Philadelphia Orchestra 29
Washington Performing Arts Society
Kennedy Center Concert Hall

TUESDAY 30, 8 PM
CONCERT
Christopher Ungerer 30
The Embassy Series
German Embassy

DECEMBER

THURSDAY 2, 6:45 PM
BOOK CONVERSATION
Michael Jörg:
Der kleine Frieden im Großen 25
Krieg
Stanley Weintraub: **Silent Night**
Goethe-Institut

SATURDAY 4, 8 PM
CONCERT
Christmas with the Consort 30
Washington Bach Consort
National City Christian Church

THURSDAY 9, 8 PM
LECTURE
Die Beteiligung deutscher 31
Wissenschaftler an der
Entdeckung des Alten Ägypten
German Language Society
German Embassy

MONDAY 13, 6:30 PM
FILM
Status Yo! 14
Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 16, 6 - 8 PM
EXHIBIT: Third Thursday
Antoinette: Berlin Stories 22
Goethe-Institut

THURSDAY 16, 7:30 PM
CONCERT
Ensemble "Carmina" 30
Beethoven Society of America
German Embassy

JANUARY

MONDAY 3, 6:30 PM
FILM
A Fine Day 14
Goethe-Institut: GoetheForum

MONDAY 10, 6:30 PM
FILM
Berlin is in Germany 14
Goethe-Institut: GoetheForum

THURSDAY 20, 6 - 8 PM
EXHIBIT: Third Thursday
Antoinette: Berlin Stories 22
Goethe-Institut



Margarethe von Trotta

SEPTEMBER 10 AND 13, 2004

Goethe-Institut

FILMEMACHERIN MARGARETHE VON TROTTA

Margarethe von Trotta's new film, *Rosenstrasse*, opens in US theaters this August. To place it in the wider context of von Trotta's contributions to film, the Goethe-Institut screens two of her most noteworthy works.

Von Trotta is one of the best known female directors of the New German Cinema. She began her movie career in the 1960s as a young actor in Paris. Vacillating between a career in the limelight and behind the scenes, she first co-directed films with Volker Schlöndorff, finally establishing herself as a successful filmmaker in her own right in the later 1970s, especially with her successful

solo debut as a director of *The Second Awakening of Christa Klages*.

Today she's an internationally celebrated director, most often associated with movies that have an ostensibly political interest and a decidedly female perspective.

Director Margarethe von Trotta will be present for both screenings



The Other Woman © WDR/Bernd Spauke



The Other Woman



The Second Awakening of Christa Klages

FRIDAY, SEPTEMBER 10, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

THE OTHER WOMAN (DIE ANDERE FRAU)

Germany, 2003, 35 mm, 90 min., color, German with English subtitles

Director: Margarethe von Trotta; **Cast:** Barbara Sukowa, Barbara Auer, Stefan Kurt

Emigrating from the GDR, Ivonne and Stefan have comfortably settled in the West. Ivonne has no interest in examining the past until she receives a letter from Vera, a woman she doesn't know who claims she had an affair with Stefan. A former government employee now in prison, Vera accuses Stefan of being a "Stasi Romeo," seducing women in order to make them steal state secrets. When Ivonne visits Vera in jail and hears her story, Ivonne starts pondering her relationship with Stefan.

Director Margarethe von Trotta manages to squeeze big political drama into a small film about individual lives. *The Other Woman*, originally shot for German public television, has recently met with wide acclaim at several major international film festivals.

MONDAY, SEPTEMBER 13, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

THE SECOND AWAKENING OF CHRISTA KLAGES (DAS ZWEITE ERWACHEN DER CHRISTA KLAGES)

Germany, 1977/78, 16 mm, 95 min., color, German with English subtitles

Director: Margarethe von Trotta; **Screenplay:** Margarethe von Trotta, Luisa Francia; **Cast:** Tina Engel, Silvia Reize, Katharina Thalbach, Marius Müller-Westernhagen, Peter Schneider; **Music:** Klaus Doldinger

Trying to prevent the bankruptcy of their day-care center, Christa and her husband decide to rob a bank, but what at first appeared to be a very simple solution unfolds into a complicated plot.

"First I had to create my own prison before I was able to comprehend what had happened to me." Margarethe von Trotta's solo breakthrough as a director begins with those words, which prove to be a theme throughout her cinematic career. Her works intensely portray attempts to escape from the prisons of life. *Das zweite Erwachen der Christa Klages*, a problematic and thorough portrait of a woman combating the constraints she faces, won Margarethe von Trotta the Bundesfilmpreis of 1978.

TICKETS

General Admission: \$5

Friends of the Goethe-Institut, seniors and students with ID: \$3

Tickets can be purchased right before the screenings, or during the Goethe-Institut's office hours (Monday - Thursday 10 am - 5 pm and Friday 10 am - 3 pm), or online at www.boxofficetickets.com/goethe (service charges apply).



For updates and more information on movies check out our website at www.goethe.de/washington or call 202-289-1200.

SEPTEMBER 20 – NOVEMBER 10, 2004

Goethe-Institut

FILM PRODUCER ARTUR BRAUNER: A DIALOGUE ABOUT HUMANITY AND TOLERANCE

Artur Brauner is arguably the most influential film producer of post-war Germany. He founded the “Central Cinema Company” (CCC Filmkunst) in Berlin in 1946, and established himself as a producer of *Schlagerfilme* (musical romantic comedies), *Heimatfilme* (idyllic post-World War II “homeland” films), and *Krimis* (mysteries).

From the beginning of his career, he was also driven to produce films honoring the victims of the National Socialist regime – when the Nazis invaded Lodz, Poland, Brauner's home town, they killed forty-nine of his relatives. Brauner's first film of this kind, *Morituri* (1948), came out when

critical introspection. Discouraged by this defeat, Brauner focused on light-hearted, popular entertainment films for the next fifteen years, rising to become the most successful independent film producer in Europe, with over 250 films to his credit.

In the 1960s, changes in the social-political climate signaled a more receptive audience, enabling Brauner to return to a topic which lay close to his heart. The Goethe-Institut has assembled ten outstanding films resulting from Brauner's efforts to honor the victims of Hitler's regime.

The Goethe-Institut in Washington proudly presents these selections in cooperation with the Washington Jewish Film Festival.



Angry Harvest



Morituri

MONDAY, SEPTEMBER 20, 5:15 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

MORITURI

Germany, 1947/48, 16 mm, 88 min, b/w, German with English subtitles **Director:** Eugen York; **Cast:** Lotte Koch, Winnie Markus, Hilde Körber, Carl-Heinz Schroth, Klaus Kinski

A group of prisoners manages to escape from a concentration camp with the help of the camp physician. In the woods the escapees find a hiding place, and when a young German soldier falls into their hands, they pronounce judgment on him.

This film ignored public sentiment of the time, and met with complete rejection and sometimes even hatred in the cinemas, resulting in a personal and financial disaster for the young filmmaker.

MONDAY, SEPTEMBER 20, 7 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

Introduced by Raye Farr, Director, Steven Spielberg Film and Video Archive, United States Holocaust Memorial Museum

WITNESS OUT OF HELL (ZEUGIN AUS DER HÖLLE)

Germany/Yugoslavia, 1965/67, 16 mm, 83 min., b/w, German with English subtitles **Director:** Zika Mitrovic; **Cast:** Irene Papas, Heinz Drache, Daniel Gélin, Werner Peters

Lea Weiss, a survivor of the Nazi extermination camps, is forced to testify in court against her former tormentor twenty years later. Surrounded by people who avoid the past, Lea must describe what she experienced – and in the process, becomes a victim again.

Released just twelve days before the pronouncement of judgment in the Frankfurt Auschwitz trial, this film directly presented the Holocaust as a problem of post-

war German society, and was only shown a dozen or so times before it disappeared for thirty years. Released again in 1998, it disturbed many viewers, who empathized with the witness' plight.

MONDAY, SEPTEMBER 27, 5:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

THE PLOT TO ASSASSINATE HITLER (DER 20. JULI)

Germany, 1955, 16 mm, 97 min., b/w, German with English subtitles **Director:** Falk Harnack; **Cast:** Wolfgang Preiss, Annemarie Düringer, Werner Hinz, Maximilian Schell

The German resistance movement was progressing in its plans to assassinate Hitler until the events of July 20, 1944 led to the execution of the conspirators. This film begins in the present time, 1955, as a couple who took part in the resistance movement recounts their experience.



The Plot to Assassinate Hitler

Although this film made headlines when it was released, many Germans also felt ambivalence towards the people who were part of the resistance movement, seeing them as traitorous failures. With that in mind, Artur Brauner had specified that the script writers were to take "an unequivocal position in favor of the men of the 20th of July" as they wrote the script.

MONDAY, SEPTEMBER 27, 7:15 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

CHARLOTTE S.

Germany/Netherlands, 1980, 16 mm, 95 min., color, German with English subtitles **Director:** Frans Weisz; **Cast:** Birgit Doll, Derek Jacobi, Elisabeth Trissenaar, Brigitte Horney

This film is based upon the life of Charlotte Salomon, who flees from Berlin in 1939 to stay with her grand-parents in southern France. Battling depression, which had claimed the life of her mother, Charlotte finds freedom by painting more than a thousand gouache paintings before her abduction in 1943 and subsequent death in Auschwitz.



Charlotte S.

Although it won the Bavarian Film Award, this film found no company willing to distribute it in West German cinemas. It was then shown on German public television.



**MONDAY,
OCTOBER 4, 6:30 PM**

Goethe-Institut: GoetheForum

**A LOVE
IN GERMANY
(EINE LIEBE IN
DEUTSCHLAND)**

Germany/France, 1983, 16 mm, 107 min, color, German with English subtitles **Director:** Andrzej Wajda; **Cast:** Hanna Schygulla, Piotr Lysak, Armin Mueller-Stahl, Bernhard Wicki, Elisabeth Trissenaar



Scenes from "A Love in Germany"

In May 1983, a stranger and his son come to the small town of Brombach in southern Germany. The man starts investigating a story the villagers prefer to forget: Pauline Kropp's love affair with a Polish slave laborer during World War II. In flashbacks, the film recounts the fate of the two lovers, slowly disclosing the stranger's connection with these events.

Based on the novel by Rolf Hochhuth, this somber, atmospheric drama unites some of the upcoming stars of the New German Cinema. However, since Brauner and the young German directors in vogue at the time were indifferent to one another, Brauner chose to put this project in the hands of Polish director Andrzej Wajda.

MONDAY, OCTOBER 18, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

**AFTER YOUR DECREES
(ZU FREIWILD VERDAMMT)**

Germany/Poland, 1983/84, 16 mm, 101 min, color, German with English subtitles **Director:** Jerzy Hoffman; **Cast:** Sharon Brauner, Anna Dymna, Günter Lamprecht, Matthieu Carrière

Alone, twelve-year-old Ruth escapes the Nazis after the German invasion of Poland in 1939. The young girl learns about love and hate, loyalty and betrayal as she narrowly avoids starvation and death.

This work is based on events Artur Brauner and his wife Maria experienced. She spent her childhood pretending to be a Polish Catholic, witnessing the torture and deportation of her Jewish grandparents. Lacking a courageous distributor, the film was never shown in theaters. Instead, it was shown on TV, earning belated praise when it won the 1987 Wiesbaden Video Film Festival Award.

MONDAY, OCTOBER 25, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

**ANGRY HARVEST
(BITTERE ERNTE)**

Germany, 1984/85, 16 mm, 105 min, color, German with English subtitles **Director:** Agnieszka Holland; **Cast:** Armin Mueller-Stahl, Elisabeth Trissenaar, Gerd Baltus, Margit Carstensen

A Polish farmer finds a woman in the woods who is exhausted after a strenuous escape from the Nazis. The farmer decides to give her shelter and to nurse her back to health. Living under the same roof, a difficult relationship evolves.

Bittere Ernte scrutinizes the character of a man torn between subservience and lack of scruples, piety and hypocrisy, while relating a parable of post-war Poland's difficult relationship toward Jews. Brauner actively supported Polish filmmakers and actors who attacked what struck him as a taboo in his native country. A case in point is director Agnieszka Holland, with whom he later produced *Hitlerjunge Salomon*.

MONDAY, NOVEMBER 1, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

HANUSSEN

Germany/Hungary, 1986/87, 16 mm, 116 min, color, German with English subtitles **Director:** István Szabó; **Cast:** Klaus Maria Brandauer, Erland Josephson, Ildikó Bánsági



HanusSEN

Famous clairvoyant Hanussen predicts Hitler's election victory in January 1933. In good standing with the Nazis, he makes a decisive mistake in publicly foretelling the Reichstag arson in February 1933, and is subsequently kidnapped and killed.

This production focused on the critical period between the defeat of the German Empire and the Nazis' rise to power. Director István Szabó and actor Klaus Maria Brandauer had already made two very successful films together: *Mephisto* and *Colonel Redl*. *HanusSEN* was nominated for the Academy Award as best foreign-language film in 1988.



The Rose Garden

MONDAY, NOVEMBER 8, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

**THE ROSE GARDEN
(DER ROSENGARTEN)**

*Germany/Netherlands,
1989/90, 16 mm, 112 min, color, German with English subtitles*
Director: Fons Rademakers; **Cast:** Maximilian Schell, Liv Ullmann,
Peter Fonda, Jan Niklas

Old Aaron Reichenbach knocks down a man on the street whom he recognizes as his sister's murderer. On trial for bodily assault, Reichenbach is found guilty, whereas the other man gets away with impunity.

Director Fons Rademakers makes identifying with Aaron Reichenbach (Maximilian Schell in a particularly convincing performance) very difficult. As the plot unfolds, insight and understanding of his character start to develop. *Der Rosengarten* is based on the true story of a man who was responsible for the hanging of twenty children at a Hamburg school in early 1945.

WEDNESDAY, NOVEMBER 10, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

**EUROPA EUROPA
(HITLERJUNGE SALOMON)**

Germany/France, 1980/90, 16 mm, 113 mins, color, German with English subtitles; Director: Agnieszka Holland; **Cast:** Salomon Perel, Marco Hofschneider, Piotr Kozlowski

Fleeing Nazi persecution in Germany and then Poland, young Salomon Perel arrives in the USSR and is educated in the Komsomol. When the Nazis invade the USSR, he chooses to present himself to the invaders as an ethnic German, and is soon forced to fight as a soldier in the Wehrmacht.

This is the most controversial of Artur Brauner's productions. Although successful in the United States, the German selection board refused to nominate it for the Academy Award, angering many Americans and Germans. This led to a discussion about the appropriateness of melodrama, grotesqueness, comedy, eroticism, and other points of view in a film about the Holocaust. Although the movie later won a Golden Globe under the title *Europa Europa*, Brauner still insists he was deprived of the fruits of his work.



Europa Europa





Annaluisse & Anton

films

FAMILY MATINEES: ADAPTATIONS OF KÄSTNER STORIES

Although Erich Kästner, a gifted journalist and author, wrote novels, poetry and drama, it is for his children's books that he is best remembered. In 1999, one hundred years after his birth, Bavaria Film launched a major project to remake movies from Kästner's most successful children's stories (previously adapted in the 1930s and 1950s). While some parts of the stories have been rearranged to fit a 21st century setting, the 1999-2002 series of Kästner-based films still conveys the powerful message of unconditional solidarity among children.



Emil and the Detectives



Annaluisse & Anton



Emil and the Detectives



Emil and the Detectives

SATURDAY, SEPTEMBER 18, 2 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

EMIL AND THE DETECTIVES (EMIL UND DIE DETEKTIVE)

Germany, 2000, 35mm, 110 min, German with English subtitles
Director and screenplay: Franziska Buch; **Based on novel by:** Erich Kästner; **Cast:** Maximilian Befort, Tim Hansen, David Klock, Tobias Retzlaff, Maria Schrader, Jürgen Vogel, Kai Wiesinger

When Emil's father is hospitalized due to a car accident, Emil has to go to Berlin to stay with friends. On the way, evil Max Grundeis steals Emil's money. Pony and her friends join Emil in his search to recover his money, and they embark on an exciting adventure all over Germany's capital.

Franziska Buch studied film in Munich and Ludwigsburg. She has worked as a director and writer since 1987. Apart from directing *Emil and the Detectives*, she also participated in the 2002 Kästner remake *The Flying Classroom* (*Das fliegende Klassenzimmer*) and is currently working on a sequel to Germany's recent young audience box-office hit *Bibi Blocksberg*.

SATURDAY, OCTOBER 23, 2 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

ANNALUISE & ANTON (PÜNKCHEN UND ANTON)

Germany, 1999, 35mm, 107 min, German with English subtitles
Director and screenplay: Caroline Link; **Based on novel by:** Erich Kästner; **Cast:** Elea Geissler, Max Felder, Juliane Köhler, Meret Becker, Benno Fürmann

Although from different economic backgrounds, Püntchen and Anton are best friends. When Anton's mother cannot afford medical care, Püntchen asks her father, a wealthy doctor, and his jet-setting wife for help. Their lack of concern prompts Püntchen to look for other means to assist her friend, but when her parents find out, she's in big trouble...

Another film student from Munich, **Caroline Link** is currently one of Germany's most internationally successful directors. The young filmmaker's best-known movies are *Beyond Silence* (*Jenseits der Stille*), nominated for the foreign film Oscar in 1996, and 2002's Academy-Award-winning *Nowhere in Africa* (*Nirgendwo in Afrika*).

NOVEMBER 15, 2004 - JANUARY 10, 2005

Goethe-Institut

LIVING IN BERLIN

Films about the city's people

Berlin in 2004: Cultural diversity, pluralist identity, cosmopolitan style. A city with a long and animated history shapes and permeates the everyday lives of its three million inhabitants, who mold it in turn. The Goethe-Institut's gallery exhibition *Berlin Stories*, by resident-cum-artist Antoinette, is on display from November 15, 2004 to February 25, 2005 (see page 22). It will be accompanied by a film series about Germany's "new-old" capital. Just as the metropolis is vast and refuses to be contained within a one-dimensional description, so are these films. They attempt to reproduce the atmosphere that prevails in the city today using diverse approaches: classic drama format and alternative documentary forms, a visual and auditory smörgasbord.



films



196 BPM



Status Yo



Berlin is in Germany



Queens of Dust



MONDAY, NOVEMBER 15, 8 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

QUEENS OF DUST (DER GLANZ VON BERLIN)

Germany, 2001, 35 mm, 84 min, color, German with English subtitles
Directors: Antje Kruska & Judith Keil; **Cast:** Ingeborg Martinsson, Delia Pereira-López, Gisela Weiss

Picture the daily lives of three women working as cleaners in Berlin: Ingeborg is beautiful and lonely, not only looking for a better job, but also for a suitable partner, both of which are hard to find. Gisela is always ready for a laugh, glad to gain some distance from her well-organized life as a wife and housekeeper. Argentinean immigrant Delia Pereira López came to Europe to make a career as an artist; twelve years later she finds herself scrubbing the apartments of other, better-off Berliners.

Two years after their successful joint debut *Ausfahrt Ost*, young German directors **Antje Kruska** and **Judith Keil** have made another touching docudrama. They show three women who are not afraid to take pride in what they do for a living and who refuse to give up their dreams, however gloomy the hardships of reality may be. *Der Glanz von Berlin* was highly acclaimed at the 2002 Berlinale Film Festival.

This film will be shown at 8 pm, directly after the opening reception for *Antoinette: Berlin Stories*.

MONDAY, NOVEMBER 22, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

196 BPM

Germany, 2002, Beta, 62 min, color

Director: Romuald Karmakar; **Cast:** DJ Hell et al.

See and feel what it is like to be dancing away alongside one million techno music fans from all over the world non-stop during an entire summer weekend: This is Berlin's annual Love Parade. Experience a cinematic representation of the world's biggest party comprised of only three takes. The first scene captures passersby dancing in the streets, while the second part conveys images of DJs playing from inside a kebab stand to a crowd of partiers. The third and longest part follows DJ Hell as he plays at a legendary Berlin nightclub, showing the party from his perspective. Minimal dialogue and maximum motion and sound highlight this event.

Romuald Karmakar is world renowned for his 1995 character study of a serial killer *Der Totmacher/Deathmaker*, featuring Götz George and Jürgen Hentsch. His newest movie, *Die Nacht singt ihre Lieder/Nightsongs*, about a troubled couple living in Berlin, was presented at the 2004 Berlinale.

[Ticket Information Page 8](#)

CULTURALEVENTS

MONDAY, NOVEMBER 29, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

LET IT ROCK!

Germany, 2002, DVD, 72 min., color, German with English subtitles
Director: Igor Paasch; **Music:** The Fall, Moog Cookbook, Philip Glass, Westbam, Moguai, DJ S.P.U.D.

No other district in Berlin has changed as much since the end of the Cold War as Mitte. What was once a dilapidated inner-city has become an arena of glitter, glamour and luxury with showy chrome-steel office buildings, expensive boutiques and unaffordable loft apartments. Igor Paasch conducted some 150 interviews with people living and working here or just visiting, providing the spectator with a thorough portrait of what downtown Berlin looks and feels like today. This documentary film also features contributions by well-known contemporary musicians, including Berlin-based Westbam, the Fall, Moog Cookbook and Baltimore-born Philip Glass.

This is **Igor Paasch's** feature debut after a series of short films. The former mathematician found his way to the motion picture metier during the nineties, by way of an assistantship to vanguard stage director Robert Wilson.

MONDAY, DECEMBER 13, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

STATUS YO!

Germany/Switzerland, 2004, 35 mm, 123 min., color, German with English subtitles

Director: Till Hastreiter; **Cast:** Sera Finale, Yan Eq, Jamie, Pepi, Sässon, Yesim; **Music:** Pflgerlounge, DJ b.side, krutsch

Hip-hopper Yan Eq lets himself be talked into organizing the biggest party the city has ever seen. He and his friends must juggle their love lives, rental problems, and a number of shady characters on the way to hip-hop heaven. The cast is made up of real-life personalities from Berlin's hip-hop subculture.

Another first time feature, this is **Till Hastreiter's** latest production, following a number of short films the 34-



year-old Prague and Budapest Film Academy graduate has shot since 1996. *Status Yo!* was an official entry to the 2004 Berlinale Film Festival in Berlin.

MONDAY, JANUARY 3, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

A FINE DAY (DER SCHÖNE TAG)

Germany, 2000, 35 mm, 74 min., color, German/Turkish with English subtitles
Director and screenplay: Thomas Arslan;
Cast: Bilge Binguel, Selda Kaya, Elke Schmitte, Florian Stetter, Hanns Zischler

Deniz is 21 years old and lives in Berlin. She hopes her current employment as a dubbing speaker will be the first step toward the glamorous showbiz career she dreams of. We share one chaotic summer day with this young woman, discovering and understanding the conflicts both in the life of some ordinary inhabitants of Germany's capital and of third-generation Turkish immigrants.

Director **Thomas Arslan**, born in Braunschweig in 1962 to Turkish and German parents, spent part of his childhood in Ankara. He has made two other movies about Turks in Germany: *Geschwister - Kardesler* (1996) and *Dealer* (1998).

MONDAY, JANUARY 10, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

BERLIN IS IN GERMANY

Germany, 2001, 35mm, 95 min., color, German with English subtitles
Director and screenplay: Hannes Stoehr; **Cast:** Robin Becker, Julia Jaeger, Tom Jahn, Valentin Platereno

Martin Schulz is released in 2000, after 11 years of imprisonment. The end of the Cold War era is only TV news to him, having experienced it behind prison walls. A former citizen of the East, he hardly recognizes the "new" Berlin as he first walks through the streets. Carrying nothing but a wallet full of old East German money and an expired GDR ID card, he soon starts bumping into trouble.

This is Berlin Film Academy graduate **Hannes Stoehr's** first feature film. The 34-year-old Swabian-born director had previously worked as a journalist, on television and for circuses, only recently finding his way into moviemaking.



Scenes from "A Fine Day"

OCTOBER 2 - 30, 2004

National Gallery of Art and Goethe-Institut

THE FILMS OF F. W. MURNAU

Assembled for the Berlinale 2003, this Murnau retrospective brings together the collection of the twelve remaining 35 mm prints of his films, most of them freshly restored. Also shown in Los Angeles and New York, the series was originally organized by the Film Museum Berlin.

Friedrich Wilhelm Murnau, along with his contemporaries G. W. Pabst and Fritz Lang, set the course of German cinema during the influential decade following the first World War. A pupil of Max Reinhardt, he studied art and literature before finding his true métier in the cinema. Murnau maintained fruitful partnerships with the writers Carl Mayer and Henrik Galeen. By the mid 1920s, he was invited to work in Hollywood, where he made his masterpiece *Sunrise* (1927), a huge critical success but an unexpected commercial failure. Murnau eventually traveled to the South Pacific with American cinematographer Robert Flaherty to shoot the independently produced *Tabu* (1931), a parable of eternal love and earthly paradise. *Tabu* became his final film. This series is presented at the National Gallery of Art and the Goethe-Institut.



The Grand Duke's Finances



Sunrise



Tabu

Films with German intertitles will have an English voiceover for translation. All silent films are accompanied by live music.

SATURDAY, OCTOBER 2, 1 PM
SUNDAY, OCTOBER 3, 5:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

SUNRISE

USA, 1927, 35 mm, 95 min., b/w, English (with sound) **Director:** F. W. Murnau; **Based on a novel by:** Hermann Sudermann; **Cast:** George O'Brien, Janet Gaynor

Murnau's delicately-rendered study of love, infidelity, and reconciliation has recently been restored by the British Film Institute. A singular masterpiece from the director's brief period in Hollywood toward the final chapter in his career, *Sunrise* maintains the mood of a German film despite its American cast and crew. The script, in fact, was adapted by Carl Mayer from a story by Hermann Sudermann.



Burning Soil

SATURDAY, OCTOBER 2, 3:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

TABU

USA, 1931, 35 mm, 82 min., b/w, silent without intertitles
Director: F. W. Murnau; **Screenplay:** R. Flaherty, F. W. Murnau; **Cast:** Anne Chevalier

For his last film, Murnau collaborated with the American documentarian Robert Flaherty on a work that can best be described as a Polynesian idyll with expressionist overtones. Two young islanders, caught in a web of tradition and ritual, violate a powerful local taboo when they attempt to run away. As in *Sunrise*, three central figures—a pair of lovers and a domineering force of nature—comprise the narrative.

SATURDAY, OCTOBER 9, 1 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

CITY GIRL

USA, 1930, 35 mm, 85 min., b/w, silent with English intertitles
Director: F. W. Murnau; **Screenplay:** H.H. Caldwell, K. Hilliker; **Cast:** Charles Farrell, Mary Duncan

One of the last films Murnau made for the Fox studio became, for the director, a lamentable experience as it progressed through the production process in Hollywood. Fox did not care for Murnau's plan to include poetic documentary farmland sequences in this story



The Grand Duke's Finances

about urban vs. rural life. Pruning these, the studio interjected a few comic sequences to "give the film some fun." Eventually, however, *City Girl* was released in two versions. This version comes the closest to Murnau's original intent.

SATURDAY, OCTOBER 9, 3:30 PM
SUNDAY, OCTOBER 10, 4:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

TARTUFFE
(HERR TARTÜFF)

Germany, 1925, 35 mm, 84 min., b/w, silent with English intertitles
Director: F. W. Murnau; **Based on a stage play by:** Molière;
Cast: Emil Jannings, Werner Krauss

Murnau's art historical training is nowhere more apparent than in *Tartuffe*, his brilliant adaptation of Molière's satire on religious hypocrisy. The elegance of the set design, with stylized compositions that evoke Watteau, Boucher, or Chardin, is enhanced even more by a very mobile camera that creates beautifully patterned movements and an almost musical narrative structure.

FRIDAY, OCTOBER 15, 6 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

THE GRAND DUKE'S FINANCES
(DIE FINANZEN DES GROSSHERZOGS)

Germany, 1924, 35 mm, 77 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover; **Director:** F. W. Murnau; **Based on a novel by:** Frank Heller; **Cast:** Alfred Abel, Mady Christians

The live musical score will be performed by Burnett Thompson.

The quirky, carefree Grand Duke of Abacco, in dire financial straits, is about to lose his entire Duchy to pay

his creditors. His planned marriage to the Grand Duchess of Russia would solve all his problems - but her letter about the engagement has been stolen. When revolutionaries and a shady businessman get their hands on the Grand Duke, chases, plots, and counterplots ensue.

FRIDAY, OCTOBER 15, 7:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

BURNING SOIL
(DER BRENNENDE ACKER)

Germany, 1922, 35 mm, 111 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover; **Director:** F. W. Murnau; **Screenplay:** Willy Haas; **Cast:** Eugen Klöpffer, Werner Krauss

The live musical score will be performed by Burnett Thompson.

When his father dies, farmer Johannes Rog (Vladimir Gajdarov) becomes secretary to Count Rudenberg. He charms the Count's daughter - until he discovers that the Count's second wife will soon inherit an estate over a hidden oil field that only he knows about.



Burning Soil

SATURDAY, OCTOBER 16, 1 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

FAUST

Germany, 1926, 35 mm, 107 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover **Director:** F. W. Murnau; **Based on a stage play by:** Johann Wolfgang von Goethe; **Cast:** Gösta Ekman, Emil Jannings

Even though Goethe's story had been filmed over twenty times previously, Murnau's *Faust* was the most ambitious and striking to date. Another of his meticulously crafted tributes to the art and design of the past, it has been called "one of the most pictorially beautiful films ever made, a supreme example of German studio craftsmanship."

[Ticket Information Page 8](#)

SATURDAY, OCTOBER 16, 3:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

NOSFERATU

Germany, 1921, 35 mm, 83 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover **Director:** F. W. Murnau; **Based on a novel by:** Bram Stoker; **Cast:** Max Schreck, Georg H. Schnell

Although it was produced on a modest budget relatively early in his career, *Nosferatu* - Murnau's adaptation of the Bram Stoker Dracula classic - remains his supreme achievement and one of the greatest horror films of all times. The interplay of photographic naturalism and poetic, subjective illusionism is perfectly realized, and the emaciated, rabbit-toothed, otherworldly Max Schreck is chillingly wonderful in the title role.

SUNDAY, OCTOBER 17, 4:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

**THE LAST LAUGH
(DER LETZTE MANN)**

Germany, 1924, 35 mm, 70 min., b/w, silent without intertitles

Director: F. W. Murnau; **Screenplay:** Carl Mayer; **Cast:** Emil Jannings, Maly Delschaft

The most recent restoration of the film that established Murnau's international reputation, *Der Letzte Mann* is set in 1920s Berlin. An aging hotel porter is demoted to the position of bathroom attendant as the hotel's constantly revolving door evokes the very nature of life itself. Lotte Eisner called this tragi-comedy "a pre-eminently German drama which can only be understood in a country where uniform is King..."

SUNDAY, OCTOBER 24, 4:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

PHANTOM

 Germany, 1922, 35 mm, 134 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover; **Director:** F. W. Murnau; **Based on a novel by:** Gerhart Hauptmann; **Cast:** Alfred Abel, Lil Dagover

The most "expressionist" of Murnau's films, *Phantom's* action is seen through the warped view of a crazed protagonist, the somnambulist Alfred Abel (from *Metropolis*). The clerk and aspiring poet becomes obsessed with the image of a woman he has only fleetingly met - but now finds he is compelled to see her "phantom," a hooker who bears a physical resemblance to his love.



Burning Soil



Burning Soil

SATURDAY, OCTOBER 30, 1 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

**JOURNEY INTO THE NIGHT
(DER GANG IN DIE NACHT)**

 Germany, 1920, 35 mm, 84 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover; **Director:** F. W. Murnau; **Screenplay:** Carl Mayer;

Cast: Olaf Fonss, Erna Morena, Conrad Veidt

The earliest known work of F. W. Murnau, *Journey into the Night* was rediscovered by the fabled Henri Langlois, head for many years of the *Cinémathèque Française*. The film shows marked parallels to Danish films of the period, widely acknowledged as the most sophisticated cinema of its day. A doctor loses his wife to a young artist whose sight he has restored. Many years later, the wife returns to ask for the doctor's help - but her tragedy has only just begun.

SATURDAY, OCTOBER 30, 3:30 PM

National Gallery of Art: East Building Auditorium

**THE HAUNTED CASTLE
(SCHLOSS VOGELÖD)**

 Germany, 1921, 35 mm, 81 min., b/w, silent with German intertitles and English voiceover; **Director:** F. W. Murnau; **Based on a novel by:** Rudolf Stratz; **Cast:** Arnold Korff, Paul Bildt, Olga Tischechowa

Murnau's precursor to *Nosferatu*, this spooky old-dark-house tale finds a group of aristocrats gathered at the isolated Castle Vogelöd for a hunting vacation. One of the guests, Baroness von Safferstadt, lost her husband years earlier under mysterious circumstances. During the course of their stay, the truth about the Baron's death is gradually unraveled. "An authentic, oppressive, anguish-ridden milieu" according to Lotte Eisner.

CULTURALEVENTS
WEEK OF NOVEMBER 8

Locations venues; see individual programs

THE WORLD'S MOST PROVOCATIVE DOCUMENTARIES: THE BEST OF INPUT 2004
THE INTERNATIONAL PUBLIC TELEVISION SCREENING CONFERENCE

Co-sponsored by American University's Center for Social Media, the Brazilian-American Cultural Institute (BACI), US Independents, WETA/Channel 26, WHUT-TV/Channel 32, Howard University, and Women in Film and Video, in cooperation with INPUT, the International Public Television Screening Conference

Getting ready for INPUT 2005, coming up May 1-6, 2005 in San Francisco! (see www.input2005.org)

INPUT, the International Public Television Screening Conference, is a week-long producers' screening and discussion showcase that has been held in cities around the world since 1978. This unique public television event is the only international conference that focuses specifically on the innovative programs produced by public broadcasters. More than 1,000 submissions from over sixty member countries are reviewed by an international jury of peers each year, resulting in a final selection of 85-100 of the world's most provocative productions. The point of INPUT is not just to screen these works, but rather to discuss and debate them among television professionals.

Once again this year, we are bringing the "Best of INPUT" to Washington, with several evenings of screenings and discussions of programs selected for INPUT 2004 (Barcelona, Spain).

Details about screenings will be announced on our website, www.goethe.de/washington.

RSVP to 202-289-1200, ext. 170
for the events at the Goethe-Institut ONLY.


GERMAN-LANGUAGE FILMS AT UPCOMING FILM FESTIVALS
OCTOBER 7-16, 2004

various venues

DC ASIAN PACIFIC AMERICAN FILM FESTIVAL

For information, please check www.apafilm.org

WEDNESDAY, OCTOBER 13, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

WOMEN'S SHORTS PROGRAM

A program of short films about issues affecting Asian-American women: family pressure, cultural dislocation, stereotyping and various forms of abuse and exploitation. (99 min. total)

WEDNESDAY, OCTOBER 13, 8:15 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

TO THE OTHER END OF THE WORLD

Switzerland 2003, 35 mm, 28 min., English/Korean/German with English subtitles; **Director:** Risa Madoeri; **Cast:** Risa Madoerin, Kim Myung-hee, Ichikawa Akio

In her personal documentary *To the Other End of the World*, Risa Madoerin explores her own identity through interviews with her mother. Kim Myung-hee. Having conceived a child with a married Japanese man, the one-time Korean pop singer was forced to emigrate to Switzerland by Confucian patriarchal norms and institutions. Risa heads for Korea to trace the story of her mother's life and to finally get to know her father.

Risa Madoerin was born in 1975 in Seoul and moved to Switzerland in 1978. From 1998 to 2003, she studied Film at the University of Zurich.

MEKONG INTERIOR

France/Germany/USA, 2003, 16mm, 33 min., color, French with English subtitles
Director: Vanessa Ly

A son's frustration is set against the stillness of the Cambodian landscape as he searches for connections to his absent father and French girlfriend.

Vanessa Ly was born in France in 1975 and studied French literature at the Sorbonne in Paris. In 1997 she moved to New York and studied directing. *Mekong Interior*, her fourth film, received the Overall Short Film Award and the Jameson Short Film Award at the 2004 Bangkok International Film Festival.



The Other End of the World



OCTOBER 14 - 23, 2004*various venues***REEL AFFIRMATIONS 14,
WASHINGTON DC'S INTERNATIONAL
GAY AND LESBIAN FILM FESTIVAL****SATURDAY, OCTOBER 16, 10 AM***Goethe-Institut: GoetheForum***“DOC SATURDAY”**

Reel Affirmations: Washington DC's International Gay & Lesbian Film Festival joins with the Goethe-Institut in presenting its fourth annual "doc saturday," featuring gay and lesbian documentaries from around the world. Film screenings run throughout the day.

Tickets are \$9 and available at
www.boxofficetickets.com/oit.

For information, please call **202-986-1119**
or check www.reelaffirmations.org

OCTOBER 29 - NOVEMBER 11, 2004*American Film Institute at the Kennedy Center and AFI Silver***EUROPEAN UNION
FILM SHOWCASE 2004**

For information, please call
301-495-6720 or **202-833-2348** or check
www.afi.com/silver

DECEMBER 2 -12, 2004*various venues***15TH ANNUAL WASHINGTON
JEWISH FILM FESTIVAL:
AN EXHIBITION OF INTERNATIONAL
CINEMA**

For information, please call **202-777-3248**
or check www.wjff.org

**Image Credits / Bildnachweis**

- cover and page 13 second image from left - **Discofilm Köln**
- page 7 top left image and two images on the right - **Deutsches Filminstitut Frankfurt**
- pages 8 - 11 images - **Goethe-Institut New York**
- page 12 images - **Bavaria Film München**
- page 13 image on far left - **Pantera Film Berlin**
- page 13 image in center - **Luna Film Berlin**
- page 13 two images on the right - **Egoli Tossell Film Berlin**
- page 13 upper right image - **Büro Film Berlin**
- page 14 images on the right - **Zero Film Berlin**
- pages 15 - 17 images - **Filmmuseum Berlin**
- page 18 image on the right - **Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich**
- page 21 images - **Susanne Kessler**
- page 22 images - **Antoinette**
- pages 23 - 24 images - **The Collections of the Historical Society of Washington DC**
- page 25 image on the left - **New Directions Publishing New York**
- page 25 images on the right - **Plume Books New York**
- page 26 image - **Heinrich Völkelt & Rowohlt Verlag Reinbek**
- page 27 image on the left - **Manfred Kiesant**
- page 27 image on the right - **Deutsche Post Berlin**

FILMFEST MÜNCHEN 2004

FILMFEST MÜNCHEN 2004

By Leslie H. Weisman

Question: What is a mile-long boulevard that for eight glorious days and nights played host to cinema, cinephile and cineaste alike – a record-breaking 63,000+ participants – in a filmic feast filled with intimate and illuminating conversations with filmmakers, celebrations of master directors and masters in the making, and a rich tableau of professional gatherings – embracing a bounty of nearly two hundred fabulous films from three dozen countries? Answer: Filmfest München 2004's inspired *Isar mile*, an easily navigable path linking the festival's five Filmfest cinemas in the

heart of Munich, where *gemütliche* encounters on the way to events enhanced the already stupendous Filmfest experience.

In addition to logistical innovation, the program was marked by conceptual invention in both design and content, with challenging works scheduled side-by-side with lighter ones. The effect of this programmatic "deep focus" was to encourage audiences to expand their filmic horizons, without leading them or directing their vision – put another way (shifting metaphors from the cinematic to the culinary), by offering intelligently programmed cinematic smorgasbord instead of *prix fixe* – with highly satisfying results.

One of the highlights of the festival was Goethe-Institut's sponsorship, in collaboration with ARTE/ZDF and KirchMedia, of a newly restored version of the 1926 tinted silent film, *Was ist los im Zirkus Beely?* (*What's Going On in the Beely Circus?*), featuring urbane master detective (and real-life writer, actor and director, whose career spanned both world wars) Harry Piel. The film, meticulously restored from a nitrate print, was presented in a special screening with a new score, at turns dramatic, charming and humorous, illustrating the multiple methods the clever and agile Harry (who, in addition to athletic prowess, demonstrates unexpected skill, when the occasion arises, at turning fearsome tigers into affectionate pussycats) employs to uncover and resolve the nefarious goings-on behind the circus curtain.

In addition to the films, there were many other "goings-on" in front of the curtain. A series of *Talks am Abend* – Conversations with Filmmakers filled the Gasteig's *Foyer Kleiner Konzertsaal* each night, featuring revealing conversations with directors, from Peter Webber (whose internationally acclaimed *Girl With A Pearl Earring* opened the festival), to Aki and Mika Kaurismäki (the "acknowledged twin pack of Finnish cinema" and the subjects of this year's retrospective), to Sir Alan Parker (recipient of the fest's CineMerit Award and witty cartoonist, whose sketches brought wry smiles to readers of the festival catalog), to Norman Jewison, whose most recent exploration of conscience and social consciousness, *The Statement*, deals with a man who committed war crimes in Vichy France for which he was never prosecuted, having been protected for half a century by church officials.

Conscience and social consciousness are certainly hallmarks of the Bernhard Wicki Filmpreis - *Die Brücke*, which "embraces artistic works that build bridges, where others create chasms." This year's prize went to director Volker Schlöndorff for his searing drama *Der Neunte Tag* (*The Ninth Day*), which also is set during the Second World War and examines the conflicts of conscience that tear at a young priest given the choice of convincing the bishop of Luxembourg to cooperate with the Nazis – or being returned to internment at Dachau.

Drama, conflict, self-examination. And then... there were the surfer films! Like a refreshing mid-course sip of wine, at 10:00 p.m. nightly capacity crowds filled the Gasteig's open-air cinema to vicariously seek – and know they would find – *The Big One*, projected in all its roaring, soaring, crystal-blue glory on a giant screen...

No doubt about it: Filmfest München 2004 offered a sumptuous feast for the mind and senses that can barely be hinted at here. If you'd like more information, you can visit the festival website, at www.filmfest-muenchen.de.

Hope to see you there next year!

Leslie H. Weisman lives in the Washington area and is a member of the Friends of the Goethe- Institut.

www.filmfest-muenchen.de

SEPTEMBER 8 - OCTOBER 29, 2004

*Goethe-Institut, American Association for the
Advancement of Science*

SUSANNE KESSLER: PATTERNS OF LIFE- COLLAGES AND WIRE INSTALLATION

**Featured at Third Thursdays on
September 16 and October 21, 2004.**

Goethe-Institut presents an installation by internationally renowned Susanne Kessler in conjunction with a concurrent exhibit of her collages at the American Association for the Advancement of Science (AAAS), 1200 New York Avenue NW.

Artist Susanne Kessler's ephemeral constructions of steel wire convey both fragility and flexibility. Responsive to their surroundings, the cobweb structures are described by Kessler as "temporary art". The use of steel maintains a close link to Kessler's origins in Germany's traditionally industrial area, the Ruhrgebiet. Kessler will be constructing a specially conceived installation for the Goethe-Institut Washington.

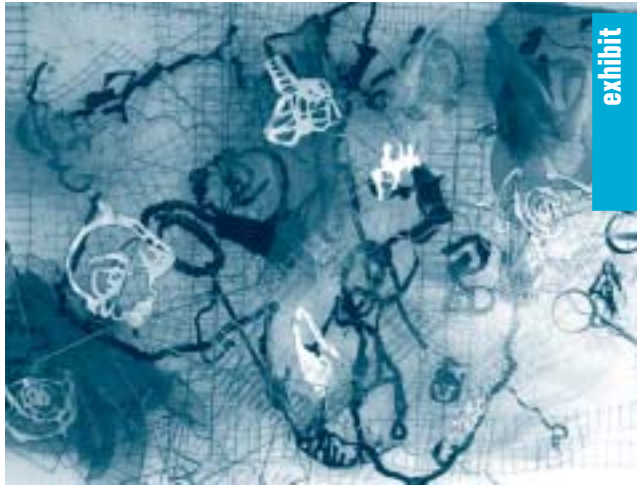
Living in her native town of Wuppertal and in Rome, Italy, Kessler has exhibited in many countries, including Mali, Ethiopia, Guatemala, Iran, and Great Britain.

Opening with the artist at the
American Association for the
Advancement of Science on Wednesday,
September 8 from 5:30 to 7:30 pm.

RSVP to **202-326-6672**

Opening with the artist at the Goethe-Institut
on Thursday, September 16, from 6 - 8 pm

RSVP to **202-289-1200 ext. 167**



exhibit





NOVEMBER 15, 2004 - FEBRUARY 25, 2005

various venues

ANTOINETTE: BERLIN STORIES

Featured during Third Thursday on November 18 and December 16, 2004, and January 20, 2005.

Antoinette, born in Dresden in 1956, studied Fine Arts in Berlin, and struggled for many years as an artist in the GDR. She lives and works in Berlin-Kreuzberg, a neighborhood known for its "alternative" lifestyle.

The Goethe-Institut will display a selection of works from a collection of more than one hundred pastel chalk portraits Antoinette has created since 1999. The title of the exhibition, *Berlin Stories*, refers to the assemblage of personalities depicted: some very special, some very average Berliners. By drawing a representative image of the German capital's contemporary society, Antoinette hopes viewers will look at the individuals it comprises with fresh awareness and interest. In which direction is this "new" European city headed?

This exhibition is presented by the Goethe-Institut, the German Historical Institute and the German Marshall Fund. A series of portraits and some large scale paintings are on display at the German Historical Institute (1607 New Hampshire Ave. NW) and the Goethe-Institut, while the German Marshall Fund office (1700 18th Street NW) presents additional works.

Join us for the exhibit opening with
Antoinette on Monday,
November 15, from 6 to 8 pm.

RSVP to **202-289-1200, ext. 169.**

After the opening, stay to watch *Queens of Dust*, the first movie in the series "Living in Berlin" (see page 13).



ADOLF CLUSS: FROM GERMANY TO AMERICA

Join us for a lecture and walking tour in conjunction with the ongoing “Adolf Cluss Exhibition Project,” currently in the planning stage. The exhibition will focus on the life and work of the German-born architect who, in the decades following the Civil War, helped give the capital city a new shape, but which has now largely disappeared beneath a sea of marble. (More information: see www.adolf-cluss.org)

THURSDAY, SEPTEMBER 30, 6:30 PM
German Historical Institute

THE FATE OF WASHINGTON'S RED BRICK CITY

Lecture and Discussion with Prof. Richard Longstreth, George Washington University

Mr. Longstreth is Professor of American Civilization and director of the Graduate Program in Historic Preservation. He has written extensively on the history of nineteenth- and twentieth-century architecture in the US. Professor Longstreth has also been involved in the preservation field at the national, state, and local levels, and has taken an active role in Washington-area initiatives.

RSVP to Christa Brown at C.Brown@ghi-dc.org
by September 20 / Free of charge

Sumner School Museum and Archives



**SATURDAY, OCTOBER 2,
10:30 AM - 12:30 PM**

Starting from the Goethe-Institut

ADOLF CLUSS AND THE RED BRICK CITY Walking Tour with William Gilcher

Led by the Goethe-Institut's William Gilcher, this tour will include a selection of distinguished buildings designed by Adolf Cluss that remain standing in downtown DC. We are exploring the possibility of carpooling or biking between some sites.

In collaboration with the Adolf Cluss Exhibition Project (www.adolf-cluss.org), the Charles Sumner School Museum and Archives, the German Historical Institute, the Historical Society of Washington, D.C./City Museum, the Smithsonian Institution's Office of Architectural History and Historic Preservation, and the Stadtarchiv Heilbronn.

RSVP to cluss@washington.goethe.org
Free of charge

GERMAN-AMERICAN HERITAGE WALKING TOURS

SATURDAY, SEPTEMBER 18, 11 AM - 12:30 PM

Starting from the Goethe-Institut

GERMAN-AMERICAN ARTISTS DOWNTOWN Walking tour with Alice Stewart, local historian

While the Old Downtown always had a number of large government and commercial buildings, it was also, as it is again today, a neighborhood where artists of all kinds lived and worked. This tour, which is part of the Arts on Foot Festival (see page 27), offers insight into the artistic contributions and lives of many of the German-American artists who lived and worked in the neighborhood of the Goethe-Institut.

RSVP to **202-289-1200, ext. 510**
Free of charge



THURSDAY, OCTOBER 28, 5 - 6:30 PM

Starting from the Goethe-Institut

TRACING THE GENERATIONS OF SEVERAL GERMAN- AMERICAN FAMILIES

**Walking tour with Alice Stewart, local
historian**

This walking tour will present information about the evolution over several generations of local German- American families, such as the Rupperts, whose handsome house on 7th Street has recently been restored. A variety of primary source materials from the late 19th and early 20th centuries will make their experiences and stories of their lives, work, and worship come alive.

RSVP to **202-289-1200**, ext. 510

Cost: \$5;

free for members of FOGI



VIRTUAL TOUR

www.goethe.de/washington

EVERYWHERE YOU LOOK: GERMAN- AMERICAN SITES IN WASHINGTON

Virtual tour on our website

You can view the historical German-American sites in downtown Washington on our Web site. Our ever-expanding virtual tour celebrates the wealth of German-American heritage in Washington, DC. Visit us at www.goethe.de/washington and click on the link to the virtual tour.

You are invited to stroll around the neighborhood, discover history behind the facades, and enjoy the evolving mixture of peoples, places, and styles that make downtown Washington the exciting place it is today. For a more comprehensive tour of downtown heritage, participate in one of our walking tours.



Photos © from The Collections
of the Historical Society of
Washington, DC



WEDNESDAY, SEPTEMBER 15, 6:30 PM
 WEDNESDAY, NOVEMBER 17, 6:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

discussions

REPORTERS ON REPORTING: AMERICAN AND EUROPEAN VIEWS

In these informal panel discussions, European reporters in Washington compare notes with American reporters in Europe about the problems inherent in attempting to convey a deeper understanding of the realities on the “other” side of the Atlantic. Join us for a provocative conversation with people in Europe and the US who shape our opinions of each other.

September’s discussion focuses on **radio** broadcasters; in November, we will talk with **newspaper** reporters.

Continuing the discussion series begun in June 2004 (see our website for audio excerpts from the earlier program).

For information and details about panelists please consult our website at www.goethe.de/washington.

RSVP to 202-289-1200, ext. 168

THURSDAY, SEPTEMBER 30, 6:45 PM

Goethe-Institut

Book Conversation with the American Goethe Society

**DISCUSSION OF W.G. SEBALD'S
 DIE AUSGEWANDERTEN - 1992
 (THE EMIGRANTS - 1997)**

W. G. Sebald’s “unclassifiable” book, *Die Ausgewanderten* has received extraordinary praise. Autobiography, fiction, and historical chronicle, it retraces in texts and evocative photographs the lives of four people who were driven into exile from Germany at various times and for various reasons during the last century. As we follow Sebald’s reconstitution of their biographies, we find ourselves enmeshed in the complex web of memory and presence which makes up these - all? - emigrants’ lives. Sebald, himself an emigrant from Southern Germany to England, was killed in a car accident in 2001.



THURSDAY, DECEMBER 2, 6:45 PM

Goethe-Institut

Book Conversation with the American Goethe Society

**DISCUSSION OF MICHAEL JÖRGS' DER KLEINE FRIEDEN IM GROSSEN KRIEG - 2003
 AND STANLEY WEINTRAUB'S SILENT NIGHT: THE STORY OF THE WORLD WAR I CHRISTMAS TRUCE - 2001**

“United Germany discovers World War I,” *Die Zeit* announced recently on its front page. In exhibits, books, TV and Spiegel series, Germany is suddenly exploring the first Great War of the last century. This war had not been part of the public memory for the obvious reason that the Second World War commanded near-exclusive attention. Now, however, it appears as if that forgotten war must be seen as “The Original Catastrophe of the 20th Century” (Spiegel Special).

Late last year, Germany also discovered one of the strangest incidents in that war: the spontaneous Christmas truce of 1914. Frequently narrated by British historians, up to last year this event had been absent from German historical accounts. The book by Michael Jörgs, *Der kleine Frieden im Großen Krieg*, told the story for the first time in German. From a compare and contrast perspective, we will discuss Jörgs’ book and a recent presentation from the British side: Stanley Weintraub’s *Silent Night: The Story of the World War I Christmas Truce*. Participants may read either (depending on their language preference) or both of the books.



These events are part of an ongoing series of book conversations, held four times a year.

For information and to RSVP, please contact Irmgard Wagner at iwagner@gmu.edu

SATURDAY, OCTOBER 16, 7:30 PM

Goethe-Institut

PERFORMANCE

CHOOSE LIFE: TELLING THE STORY OF HILDA STERN COHEN

In cooperation with the Compassionate Listening Project

For several years, Baltimore-based storyteller Gail Rosen has been performing the story of Hilda Stern Cohen, a German-born Holocaust survivor and poet whose newly discovered literary works were published in 2003 in Germany. Telling such a story changes the teller's life - and Gail Rosen has discovered more about the story, the telling, and herself through her performances of this moving piece in the United States, Germany, and Israel. In this evening's program, Gail recounts how telling Hilda's story has affected her own life and the lives of others. Eve Rennebarth will accompany Gail's performance and read some of Hilda Stern Cohen's poetry in the original German.

Following the performance: a visual presentation and stories of the Jewish-German Reconciliation Project, a ground-breaking Compassionate Listening program, and an opportunity for members of the audience to share some of their story in small groups.

About Hilda Stern Cohen (1924-1997):

In 1945, Hilda Stern arrived as a refugee in Austria, where she waited to emigrate to the US. The 21-year-old German-Jewish woman had lost her parents and grandparents, but survived the Lodz Ghetto and Auschwitz. During the months that Hilda waited for her visa for America, she wrote down poetry and her thoughts in whatever notebooks she could find. The faded notebooks were first discovered by her husband, Werner V. Cohen, after Hilda's death in Baltimore in 1997. Hilda Stern Cohen's collected prose and poetry were published in September 2003 as a joint project of the Research Center for Holocaust Literature at the University of Giessen and Goethe-Institut Washington. To read some of her work, please go to the special bilingual website created by the Goethe-Institut in honor of Hilda Stern Cohen: www.goethe.de/cohen.

About Gail Rosen:

Gail is a professional therapeutic storyteller who works in a multitude of surroundings. She has been drawn to tell stories which address the "big questions," about life and death, purpose and despair, grieving and comfort. Gail is also the founder of the Healing Story Alliance, a special interest group of the National Storytelling Network. (www.HealingStory.org)

More about Gail Rosen: www.gailrosen.com

The Jewish-German Reconciliation Project is taking place in the Washington area from October 10-18, 2004.

More information: www.compassionatelisting.org/germany

**WEDNESDAY,
NOVEMBER 3,
6:30 PM**

Goethe-Institut

Reading by author Jana Hensel from her book

ZONENKINDER (AFTER THE WALL)

Born in the East German city of Leipzig, Jana Hensel was 13 years old when the Berlin Wall came down. In her book *After the Wall (Zonenkinder)*, written in 2002, 13 years after the Cold War's end, she examines the troubling effects this change has wrought on her generation. Not a nostalgic indulgence in times past, her book is part of an important personal and social process: The challenging loss of one's cultural context from one day to another - at this critical stage in life where one is able to remember but not yet fully to comprehend - must be balanced by a subsequent understanding and acceptance of one's identity.

Twenty-seven-year-old Jana Hensel lives in Berlin and works as a freelance writer and journalist. *After the Wall* was a major bestseller in Germany. The author's visit to the US also marks the release of the English translation available beginning November 2004.

Jana Hensel will be reading from her book in German. Lane Jennings, Ph.D. in German (Harvard, 1970), an editor and reviewer for the World Future Society and a former U.S. State Department interpreter and publisher of literary anthologies, will read the English translation.

RSVP to **202-289-1200 ext. 166**

SATURDAY, NOVEMBER 13, 11 AM - 4:30 PM

Goethe-Institut: GoetheForum

THE 3RD ANNUAL DC INTERNATIONAL POETRY FESTIVAL: CELEBRATING THE WORLD'S COMMON LANGUAGE

Wordfest and Chapters Literary Bookstore present the 3rd DC International Poetry Festival November 12 - 14, 2004. A gathering of international poets, translators, and critics will read and discuss their work at locations around Penn Quarter, including the Goethe-Institut for Saturday's daytime events. The Festival will close with a reading by Irish poet Eavan Boland from her new book of translations of nine German women poets entitled *After Every War*.

More information at

www.chaptersliterary.com or **202-737-5553**



SEPTEMBER 18, 11 AM - 5 PM

various venues

Mark your calendars!

12TH ANNUAL ARTS ON FOOT FESTIVAL

Celebrate and participate in the 12th Annual Arts on Foot Festival in the thriving Pennsylvania Quarter Neighborhood.

This is an opportunity to experience myriad events, including theater demonstrations, local art works in galleries, musical performances, Cooking As Art, food samplings, arts & crafts, and children's activities.

For more information, please contact the Pennsylvania Quarter Neighborhood Association at 202.482-7271 or visit www.artsonfoot.org

Take Goethe-Institut's **quiz challenge** at our table on Pennsylvania Avenue and win a prize. Join our historical Seventh Street **walking tour** starting from Goethe-Institut at 11 am (see page 23), or come to see the movie **Emil and the Detectives** (see page 12) in Goethe-Institut's GoetheForum at 2 pm.



MONDAY,
OCTOBER 4, 8 PM

Twins Jazz, 1344 U St. N.W.

JAZZ: CONFERENCE CALL IN CONCERT

A jazz concert with German woodwind virtuoso Gebhard Ullmann, the established piano/bass collaboration of Michael Stevens and Joe Fonda, and highly individual percussionist George Schuller.

The quartet features pieces written by individual members of the band and makes use of the distinctive improvisational and textural talents of each of the four members. With these ingredients, they create a highly creative and unique variety of musical flavors.

Conference Call's first appearance was in 1999. They have since released three CDs and earned much acclaim from international jazz critics. After an extensive European tour, *Conference Call* is coming to America, and will be performing at Twins Jazz.

The concert is co-presented by Transparent Productions. Admission is \$10 at the door (no advance tickets).

100% of the proceeds will go to the artists.

FRIDAY,
OCTOBER 22,
6:30 PM AND
SATURDAY,
OCTOBER 23,
9:30 AM

German Embassy and
Goethe-Institut



This event is organized by the American Goethe Society, in conjunction with the German Embassy and the Goethe-Institut.

FAUST-FEST

To open the Faust-Fest, the German Embassy will host a reception on Friday, October 22, at 6:30 pm with the motto "Auerbach's Keller". The Goethe-Institut will host the events of Saturday, October 23. Following a screening of the 1960 Faust adaptation with Gustaf Gründgens (German with English subtitles) in the GoetheForum, catered lunch will be served. In the afternoon there will be two Faust workshops - a book conversation and a dramatic Faust reading - as well as an interactive lecture on "Faust in the Opera" with Ted Libbey, author of The Basic CD Library.

RSVP:

Advance registration is required for both the reception and Saturday's events.

No tickets sold at the door.

Please contact John E. Loth at jloth@coxnet.com or 703-242-8840

for further details and pricing information.

OCTOBER 6 - 10, 2004

Marriott Crystal Gateway Hotel

THE TWENTY-EIGHTH ANNUAL CONFERENCE OF THE GERMAN STUDIES ASSOCIATION

Save the date for this year's GSA conference, to be held at the Marriott Crystal Gateway Hotel in Arlington, Virginia.

For more information and to register, go to the GSA website www.g-s-a.org.



Embassy of the
Federal Republic of Germany
Washington



MUSIC

SATURDAY, SEPTEMBER 25, 8 PM

German Embassy Auditorium

J.S. BACH: JAUCHZET DEM HERRN, ALLE WELT (motel)

Javier Busto: Ego sum pastor bonus

Volker Bräutigam: Gott ist unsere Zuversicht

Albert Becker: Sehnet, welch eine Liebe

Petr Eben: Rhythmus de gaudiis paradisi [1995]

The Washington Kantorei

Dale F. Voelker, artistic director

Organized by The Washington Kantorei

Tickets (at \$15) may be ordered in advance
by sending a check made out to

The Washington Kantorei, along with a self-addressed,
stamped envelope, and a list of names of those planning to
attend to: **Mr. Gene Arthur**

6783 Derby Run Way, Gainesville, VA 20155

Tickets ordered within a week of the performance
will be held at the door.

Tickets at the door (walk-ins): \$20

For further details, please check the website at
www.washingtonkantorei.org or send an e-mail to
mailbox@washingtonkantorei.org

SUNDAY, SEPTEMBER 26, 3 PM

National Presbyterian Church, 4101 Nebraska Ave., NW

LEIPZIG LEGACY

Works by J.S. Bach, Christoph Graupner, and Georg
Philipp Telemann

Washington Bach Consort

J. Reilly Lewis, music director

Soloists:

Jacqueline Horner, soprano

Patricia Green, alto

Joseph Gaines, tenor

James Weaver, bass

Organized by the Washington Bach Consort

For details and tickets, please call:

202-429-2121 or 202-429-2270 (ticket line) or visit

www.bachconsort.org

FRIDAY, OCTOBER 8, 7:30 PM

German Embassy Auditorium

9TH EVELYN LEAR AND THOMAS STEWART EMERGING SINGERS CONCERT

An all-Wagner program of solos,
duets and scenes from the
Wagner operas.

Organized by the Wagner
Society of Washington

For details and tickets,
please call: **301-907-2600**



Evelyn Lear and Thomas Stewart

MONDAY, OCTOBER 11, 7:30 PM

German Embassy Auditorium

NICHOLAS KENDALL (NSO), Violin/Viola

Pei-Yao Wong, piano

Zachary DePue, violin

Ranaan Meyer, double bass

Program will include **Beethoven and Bluegrass**

Organized by the Beethoven Society of America

For details and tickets, please call:

703-960-9876 or visit www.thebeethovensociety.org



SATURDAY, OCTOBER 16, 4:30 PM

Kennedy Center Concert Hall

GEWANDHAUS ORCHESTRA OF LEIPZIG

Herbert Blomstedt, music director
Mikhail Pletnev, piano

Johannes Brahms: Piano Concert No. 1

Johannes Brahms: Symphony No. 2

It is hard to imagine an orchestra so rich in history that it claims the music of Beethoven and Brahms as world premieres. This all-Brahms program includes the second symphony, described as "all rippling streams, blue sky, sunshine, and cool green shadows," and the first concerto, performed by the masterful Russian pianist Mikhail Pletnev.

Organized by the Washington Performing Arts Society

For details and tickets, please call:
202-785-WPAS (9727) or visit www.wpas.org

TUESDAY, OCTOBER 19, 8 PM

Austrian Embassy, 3524 International Court, NW

CHRISTOPH BERNER, pianist

Winner of Austrian Viennese Beethoven Society prize March 2004, and major German competition.

Works of Haydn, Liszt, Beethoven, Schubert.

Organized by the Beethoven Society of America

For details and tickets, please call:
703-960-9876 or visit www.thebeethovensociety.org

THURSDAY, NOVEMBER 11, 6 PM

Kennedy Center Millennium Stage

DAFT TOUR 2004

(DEUTSCH-AMERIKANISCHES
FOLKSÄNGER TREFFEN)

Revival of German-American Roots Music and
Songwriting Traditions

On tour in the United States from November 3-15

Artists:

Annie Wenz (USA, contemporary, guitar-native flute)

Martina Höfer (Germany, traditional/roots, flute-
bagpipes-guitar-mandolin-piano)

Rik Palieri (USA, traditional/contemporary, banjo-guitar-
native flute-polish bagpipe-Ozark mouth bow)

Robert Williams (Germany/USA, folk/blues, guitar-
mandolin-harmonica)

Lowry Hamner / Frank Matheis (USA, roots/blues, guitar-
harmonica)

Wilfried Mengs (Germany, guitar)

Supported by the Goethe-Institut Washington D.C.

For more information and current tour schedules,
go to www.daft-tour.com or contact
promotion@worldstrings.com

SATURDAY, NOVEMBER 13, 8 PM

George Mason University, Center for the Arts, Fairfax, VA

DRESDEN PHILHARMONIC

Rafael Frühbeck de Burgos, conductor
Julia Fischer, violin

A. Dvorak: Symphony No. 8

S. Prokofiev: Violin Concerto

I. Stravinsky: Firebird

With a long, dignified history, the Dresden Philharmonic epitomizes the cultural life of Dresden. Legends like Brahms, Tchaikovsky, Dvorak and Strauss have conducted their own works with this orchestra. This concert features one of the world's most respected and honored conductors, Maestro Rafael Frühbeck de Burgos, and the brilliant young violin soloist Julia Fischer.

Organized by the Center for the Arts, George Mason University

For details and tickets, please call
703-993-ARTS (2787) or visit tickets.com or gmu.edu/cfa

MONDAY, NOVEMBER 15, 7:30 PM

German Embassy Auditorium

THE SONGS OF JACQUES BREL

Micheline van Hautem, vocalist
Frederik Caelen, guitar and accordion

Organized by the Beethoven Society of America

For details and tickets, please call:
703-960-9876 or visit www.thebeethovensociety.org

MONDAY, NOVEMBER 29, 7:30 PM

Kennedy Center Concert Hall

THE PHILADELPHIA ORCHESTRA

Christoph Eschenbach, music director
Nadja Salerno-Sonnenberg, violin

Felix Mendelssohn-Bartholdy: Violin Concerto
Sergei Rachmaninoff: Symphony No. 2

Intense Slavic melodies, sumptuous symphonic sound, and spectacular orchestral colors are the hallmarks of Rachmaninoff's second symphony. Christoph Eschenbach returns with The Philadelphia Orchestra in music of Rachmaninoff, together with violinist Nadja Salerno-Sonnenberg in Mendelssohn's popular violin concerto.

Organized by the Washington Performing Arts Society

For details and tickets, please call:
202-785-WPAS (9727) or visit www.wpas.org

CULTURALEVENTS



TUESDAY, NOVEMBER 30, 8 PM

German Embassy Auditorium

CHRISTOPHER UNGERER, piano hailed by The New York Times for his “appealing boldness and drama,” will make his Washington DC recital debut with The Embassy Series. This exciting young artist will offer a program including works by Beethoven, Brahms, and Schumann.

Organized by The Embassy Series, **Jerome Barry**, director

For details and tickets, please call: **202-625-2361**, fax: **301-588-6455** or order online on www.embassyseries.org, e-mail: Concerts@embassyseries.org

SATURDAY, DECEMBER 4, 8 PM

National City Christian Church, 14th Street & Massachusetts Ave., NW

CHRISTMAS WITH THE CONSORT

A poly-choral feast featuring various combinations of voices and instruments by German composers of the early Baroque period. Composers included in this banquet are Hans Leo Hafller, Sethus Calvisius, Heinrich Schütz, Andreas Hammerschmidt, and Michael Praetorius. Organ works by Johann Sebastian Bach and chants celebrate the season and round off this rich program.

Washington Bach Consort
J. Reilly Lewis, music director

Organized by the Washington Bach Consort

For details and tickets, please call: **202-429-2121** or **202-429-2270** (ticket line) or visit www.bachconsort.org

THURSDAY, DECEMBER 16, 7:30 PM

German Embassy Auditorium

ENSEMBLE “CARMINA”
Vera Kochanowsky, conductor and pianist
Douglas Wolters, viola da gamba

Program of German choral music from Heinrich Schütz’ “Christmas Story” to Ludwig van Beethoven

Organized by the Beethoven Society of America

For details and tickets, please call: **703-960-9876** or visit www.thebeethovensociety.org



LECTURES

THURSDAY, OCTOBER 14, 8 PM

German Embassy Auditorium

LECTURE (in German)

VON MÜNCHEN NACH WASHINGTON - EINE DEUTSCH-AMERIKANISCHE ERINNERUNG

Dr. Peter Heidenberger, for forty years Attorney for the German Embassy

Sponsored by the German Language Society

For details and tickets, please call: **703-379-7849**

THURSDAY, NOVEMBER 18, 8 PM

German Embassy Auditorium

LECTURE (in German)

DIE TRANSATLANTISCHE KRISE UND DIE MEDIEN: EIN KRIEG DER WORTE ODER WERTE?

Rüdiger Lentz, Bureau Chief, Deutsche Welle, Studio Washington, D.C.

Sponsored by the German Language Society

For details and tickets, please call: **703-379-7849**

lecture



THURSDAY, DECEMBER 9, 8 PM

German Embassy Auditorium

LECTURE (in German)

DIE BETEILIGUNG DEUTSCHER WISSENSCHAFTLER AN DER ENTDECKUNG DES ALTEN ÄGYPTEN

Professor Dr. Regine Schulz, Director of Curatorial Affairs, Curator of Ancient Art, The Walters Art Museum, Baltimore; Professor of Egyptology, University of Munich

Sponsored by the German Language Society

For details and tickets, please call: **703-379-7849**

SPECIAL EVENTS

SUNDAY, NOVEMBER 7, 7 - 9 PM

Zion Church of the City of Baltimore,
400 East Lexington St., City Hall Plaza, Baltimore, MD

LUTHERFEST

to commemorate Martin Luther's birthday

Organized by the Zion Forum for German Culture and the Zion Church of the City of Baltimore

Admission will be charged; reservations are necessary
Please call the church office at **410-727-3939**

SUNDAY, NOVEMBER 14, 2 - 7 PM

Blob's Park, Jessup, MD

5TH ANNUAL GERMAN HERITAGE FEST

Sponsored by A.G.A.S. (Association of German-American Societies of Greater Washington, D.C.)

For details and tickets, please call:

202-554-2664 or visit www.geocities.com/agas_dc/

SATURDAY, NOVEMBER 27, 10 AM - 4 PM

SUNDAY, NOVEMBER 28, 12 - 4 PM

Zion Church of the City of Baltimore,
400 East Lexington St., City Hall Plaza, Baltimore, MD

CHRISTKINDLMARKT

As in previous years, shoppers will be able to feast on authentic German foods and stock their pantries with imported holiday goodies including *Stollen*, *Lebkuchen*, and *Advent* calendars. Local craftspeople display their handmade snowflakes, Santas and elves, and floral arrangements, beside commercial importers of smokers and steins. The holiday spirit is initiated with a Christmas tree and German music. People can begin their holiday shopping and relax with a glass of *Glühwein* and conversation with a friend in a festive setting. Doorprizes are awarded and guided tours of Zion Church are available.

Organized by the Zion Forum for German Culture

Admission: \$1 per person

For information, please call: **410-727-3939**

LANGUAGE COURSES AT THE GOETHE-INSTITUT, FALL 2004

The Goethe-Institut offers language courses for students at all levels throughout the year in multi-media classrooms. Native speakers trained in teaching German as a foreign language provide instruction. All classes are conducted in German and instruction follows the communicative approach. The Goethe-Institut offers progressively structured courses and presents them in a friendly, comfortable atmosphere. Along with learning the German language, students learn about social and cultural developments in Germany.

Starting this fall, the Goethe-Institut will apply the "Common European Framework of Reference for Languages" to its course offerings. The "Framework" facilitates a clear definition of teaching and learning, of objectives and methods. It provides the necessary tools for assessment of proficiency. Courses in Washington are made up of subdivisions of these levels of proficiency.

Please visit our website for additional courses and class updates: www.goethe.de/washington

STANDARD CLASSES

GERMAN A1

At the conclusion of the A1 level students can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. They will be able to introduce themselves and others and can ask and answer questions about personal details such as where they live, people they know and things they have. Students will be able to interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help. The A1 level at the Goethe-Institut in Washington consists of two levels offered every semester.

GERMAN A1.1

Monday and Wednesday 5:45 - 7:15pm, 48 instructional units,
September 13 - December 6
(No class October 11)

Course fee: \$480
Text: Delfin, Kursbuch, ISBN 3-19-001601-2,
Arbeitsbuch, ISBN 3-19-011601-X

or

Saturday 9:00am - 12:00pm, 48 instructional units,
September 18 - December 11
(No class November 27)

Course fee: \$480
Text: Berliner Platz 1, Kurs- und Arbeitsbuch,
ISBN 3-468-47831-3

GERMAN A1.2

Monday and Wednesday 7:30-9:00pm, 48 instructional units,
September 13 - December 6
(No class October 11)

or

Saturday 9:00am - 12:00pm, 48 instructional units,
September 18 - December 11
(No class November 27)

Course fee: \$480
Text: Delfin, Kursbuch, ISBN 3-19-001601-2,
Arbeitsbuch, ISBN 3-19-011601-X

GERMAN A2

At the end of the A2 level students can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). They will be able to communicate in simple tasks requiring a direct exchange of information on familiar and routine matters. Students can describe in simple terms aspects of his/her background, environment and matters in areas of immediate need. The A2 level at the Goethe-Institut in Washington consists of two levels offered every semester.

GERMAN A2.1

Tuesday and Thursday 5:45 - 7:15pm, 48 instructional units,
September 14 - December 7
(No class November 25)

or

Saturday 9:00am - 12:00pm, 48 instructional units,
September 18 - December 11
(No class November 27)

Course fee: \$480
Text: Delfin, Kursbuch, ISBN 3-19-001601-5,
Arbeitsbuch, ISBN 3-19-011601-4

GERMAN A2.2

Tuesday and Thursday 7:30 - 9:00pm, 48 instructional units,
September 14 - December 7
(No class November 25)

or

Saturday 9:00am - 12:00pm, 48 instructional units,
September 18 - December 11
(No class November 27)

Course fee: \$480
Text: Delfin, Kursbuch, ISBN 3-19-001601-5,
Arbeitsbuch, ISBN 3-19-011601-4

GERMAN B1

Upon completion of the B1 level students can understand the main points of discussions and texts on familiar matters regularly encountered at work, school, leisure, etc. They can deal with most situations likely to arise while traveling in an area where the language is spoken. Students will be able to produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest and can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans. The B1 level at the Goethe-Institut in Washington consists of two levels offered successively in the fall and spring sessions.

GERMAN B1.1

Monday and Wednesday 6:00 - 7:30pm, 48 instructional units,
September 13 - December 6
(No class October 11)

Course fee: \$480
Text: em Brückenkurs, Kurs- und Arbeitsbuch
Prerequisite: German A2.2 or recommendation of instructor

GERMAN B2

After completing level B2 students can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in their field of specialization. They can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with



native speakers quite possible without strain for either party. Students will be able to produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options. The B2 level at the Goethe-Institut in Washington consists of three levels offered successively in the fall, spring and summer sessions.

GERMAN B2.1

Tuesday and Thursday, 6:00 - 7:30pm, 48 instructional units, September 14 - December 7 (No class November 25)

Course fee: \$480
Text: em Hauptkurs, Kurs- und Arbeitsbuch
Prerequisite: German B1.2 or recommendation of instructor

GERMAN C1

At the completion of the C1 level students can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning. They can express themselves fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. They can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes, and can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices. The C1 level at the Goethe-Institut in Washington is offered successively in the fall and spring sessions.

GERMAN C1.1

Thursday 6:00 - 9:00pm, 48 instructional units, September 16 - December 9 (No class November 25)

Course fee: \$480
Text: em Abschlusskurs, Kurs- und Arbeitsbuch
Prerequisite: German B2.2 or recommendation of instructor

GERMAN C2

At the C2 level students can understand with ease virtually everything heard or read. They can summarize information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. They can express themselves spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations. Classes at the C2 level at the Goethe-Institut Washington are offered as special courses.

SPECIAL COURSES

KAFFEE UND KONVERSATION

Over coffee and pastries, students at the intermediate levels develop strategies to improve their speaking skills. Special attention will be placed on pronunciation, idiomatic usage and vocabulary building.

Saturday 9:00 - 10:30am, Level B2 and above, 20 instructional units, September 18 - November 20
Course fee: \$200, course materials provided in class.

ZERTIFIKAT DEUTSCH FÜR DEN BERUF (VORBEREITUNGSKURS)

Der Prüfungsteilnehmer / Die Prüfungsteilnehmerin weist nach, dass er / sie sich schriftlich und mündlich in berufsalitäglichen Situationen in der deutschen Sprache angemessen verständigen kann. D.h. der Teilnehmende / die Teilnehmende soll imstande sein, einfache Texte zu verstehen und routinemäßige Schreiben zu verfassen, die sich auf den Firmenalltag beziehen, und in Gesprächen des beruflichen Alltags adäquat zu reagieren. Aufgrund der berufssprachlichen Ausrichtung der Prüfung darf ein hohes Maß an Anerkennung in Industrie und Handel erwartet werden.

Das ZDFB wird im Goethe-Institut am 11. Dezember 2004 angeboten.

Wednesday 6:00-9:00pm, Level B2 and above, 48 instructional units, September 15 - December 8 (No class November 24)

Course fee: \$480
Text: Unternehmen Deutsch - Neubearbeitung, Lehrbuch, ISBN: 3-12-675730-8, Arbeitsheft, ISBN: 3-12-675731-6

IM GESPRÄCH: DEUTSCHE AUTOREN UND AUTORINNEN - DIE NEUE GENERATION

Gibt es wieder Lesenswertes aus dem einstmaligen Land der Dichter und Denker? Zweihundertfünfzig Jahre nach Goethe und Schiller macht eine neue Generation deutscher Schriftsteller/innen von sich reden und versucht, frischen Wind in die deutsche Literaturszene zu bringen. Wer sind diese jungen Autoren/innen? Wie schreiben sie und was haben sie zu erzählen? Welches Bild des "jungen Deutschland" entsteht, wenn man ihre Texte liest, und - können Sie mit ihren Romanen, Kurzgeschichten und Gedichten an die Genialität der Klassiker anknüpfen?

In diesem Kurs lernen wir mithilfe von Interviews und Porträts aus der deutschen Presse eine repräsentative Auswahl junger, deutscher Autoren /innen kennen und lesen ihre Texte miteinander.

Tuesday 6:00-7:30pm, Level C2, 20 instructional units, September 14 - November 16

Course fee: \$200, course materials provided in class.

CORPORATE LANGUAGE INSTRUCTION

The Goethe-Institut provides both on-site and in-house corporate German language instruction for businesses, corporations, government agencies, and other international organizations.

Please contact our language department for more information.

Registration is only valid with full payment for the course. The Goethe-Institut reserves the right to cancel classes with fewer than 10 students. In the event that a class is cancelled or rescheduled, students will be notified by telephone and/or email one day prior to the scheduled start date.

Textbooks, CDs and cassettes are available at:

IBIS (International Book Import Service)
 Tel.: (800) 277-4247
 www.ibiservice.com

Books and cassettes are not sold at the Goethe-Institut. 5% of all course fees will be applied to administrative costs.

Contact us for more information:

Tel: [202] 289-1200, ext. 214
 Fax: [202] 289-3535
 Email: sprache@washington.goethe.org
 or visit our
 web site at: www.goethe.de/washington



GLC (German Language Courses) at the German School Washington, DC

GLC (German Language Courses)
 at the German School Washington, DC
 8617 Chateau Drive
 Potomac, MD 20854
Phone: (301) 767-3824
Fax: (301) 365-3905
Email: glc@dswash.org
Web: www.dswashington.org

For over 28 years German classes have been offered by the German Language Courses (GLC) at the German School Washington, DC in Potomac, MD. In 2002 the GLC received the Center of Excellence Award for their German Language Instruction from the American Association of Teachers of German.

Fall courses begin September 18, 2004.

The school year consists of two semesters, 15 classes per semester.

We offer classes for children and adults at different levels: Beginner, Intermediate, Advanced, and Native speakers. Courses for adults are available Saturday mornings and/or Wednesday evenings.

The *Deutsche Sprachdiplom der KMK* and the AATG National High School Exams are administered at the GLC. There are particular prep courses for the *Deutsche Sprachdiplom*.

Baby-sitter service for children ages 2+ is available for parents enrolled in classes.

The German School has extensive libraries with a large variety of books, audio and video tapes.

Hours and Tuition fees

Children/Juniors classes:
 Saturdays: 9 - 11:30 a.m.
 Tuition fee: \$265 per semester

Adult classes:
 Saturdays: 9:15 - 11:15 a.m.
 Wednesdays: 7 p.m. - 9 p.m.
 Tuition fee: \$295 per semester

5% discount for additional family member.

COURSES FOR CHILDREN & TEENS:

We offer 10 different courses for children ages 4-15, and for each age group we distinguish between three levels:

- Courses for children with no or little knowledge of the German language
- Courses for children that have good basic skills and the opportunity to use German sometimes at home
- Native speakers

COURSES FOR ADULTS

Saturday mornings from 9:15 a.m. - 11:15 a.m.

Course #E1, Beginner 1: This introduction to German emphasizes communication. The course is structured around everyday situations and activities. Introduction to basic grammar and sentence structures.

Textbook/Workbook: Themen aktuell 1

Course #E2, Intermediate: If you finished Themen 1 or have prior knowledge of German, this is your course! Topics include family, entertainment, economy, environment, and more. In order to carry on simple conversations, the student will expand vocabulary and basic grammar.

Textbook/Workbook: Themen 2 neu

Course #E3, Advanced: This is the continuation of Themen 2, but everyone with a solid knowledge of the German language can join. This course will also focus on specifics in grammar and syntax according to the participant's needs and communication abilities.

Textbook/Workbook: Themen 3 neu + additional materials

Course #E4, Advanced plus: This course is designed for the advanced speaker who is interested in something other than the traditional language lesson. News segments, features from Deutsche Welle TV and leading dailies and magazines as well as movies, literature and art will be discussed. Students will also be encouraged to suggest topics for discussion. The objective is to overcome language inhibitions and communicate about a variety of subjects in a lively and fun ambience.

Wednesday evenings from 7 p.m. - 9 p.m.

Course #M1, Beginner: same course as E1

Course #M2, Intermediate: same as E2

Course #M3, Advanced: same as E3



Alexander von Humboldt

Stiftung / Foundation

German Chancellor Scholarship Program

Twenty German Chancellor Scholarships are awarded annually to young professionals in the private, public, not-for-profit, cultural and academic sectors who show outstanding potential for future leadership. The program is open to citizens of the United States and the Russian Federation, with ten scholarships designated for representatives of each nation.

The scholarship provides for a stay of one year in Germany for professional development, study, or research. Applicants design individual projects and decide at which institutions to pursue them. Successful candidates have come from fields such as government, social and policy sciences, law, journalism and communications, management, finance and economics, architecture, the arts and performing arts, humanities, public service and environmental affairs.

The program begins September 1 and lasts twelve months. It is preceded by language classes taught in Germany. Prior knowledge of German is not required. Highlights of the program include a study-tour and meetings with prominent figures from German government and culture.

Candidates must possess a B.A. and be under 35 years of age by the start of the award. The application deadline for awards beginning in September 2005 is **October 31, 2004**.

Alexander von Humboldt Foundation

U.S. Liaison Office

1012 14th Street NW, Suite 1015

Washington, DC 20005

Phone: (202) 783-1907 Fax: (202) 783-1908

E-Mail: avh@verizon.net

Web: www.humboldt-foundation.de

Learn German in Germany



Goethe-Institut

Göttingen



Göttingen is a famous old university town with 130,000 inhabitants. More than 25% of the town's population is comprised of students. Göttingen is situated in the center of Germany near the Harz mountains. The Goethe-Institut can look back on 30 successful years in Göttingen. It is housed in a splendid 19th century villa, just a 15-minute walk from the city center. Directly opposite the institute is a beautifully landscaped park.

www.goethe.de/goettingen



fogi ■ Enjoy German language and culture by becoming a member of Friends of the Goethe-Institut (FOGI). Special membership benefits include the following:

FOGI would like to thank the following friends for their especially generous support:

Robert Conly
Henry M. Shine
Valdy Naimie
Helga Richardson
John Koytcheff
Mark Wagner
Philip N. Reeves

- invitations to special Goethe-Institut events;
- free or reduced admission to films, concerts, and lectures sponsored by Goethe-Institut and its partner organizations;
- use of the video library at the Goethe-Institut;
- a free German movie rental every month at Potomac Video stores;
- invitations to a monthly “Stammtisch,” an informal gathering at local restaurants that provides an opportunity to speak German with other FOGI members and Goethe-Institut staff; and
- discounts at local restaurants in the neighborhood of the Goethe-Institut.

Please contact us at **202-682-9041** or fogi@washington.goethe.org for membership information and visit our Web site at www.goethe.de/washington for upcoming events.

Subscribe to our Electronic Mailing List!

Help us provide you with event information and updates as efficiently as possible. By subscribing to this service, you will receive up-to-date information about our German cultural events in the Washington, DC area via e-mail. Please note that we do not share our e-mailing list with other organizations without your permission.

The electronic mailing list will provide you with information and updates on upcoming events. At the beginning of each month we will send an overview of that month's events, in addition to weekly event announcements. If you have any questions about how to sign up, please contact the list manager at info@washington.goethe.org or **202-289-1200**.

How do I join?

✉ Send an e-mail to mailserv@goethe.de with the following text:
subscribe wasdc-lis First Name Last Name

For example, if you were John Doe, you would send an e-mail to mailserv@goethe.de with `subscribe wasdc-lis John Doe` in the body of the message.

OR

✉ Visit our home page at www.goethe.de/washington and click on [subscribe to our electronic newsletter](#).

www.goethe.de/washington

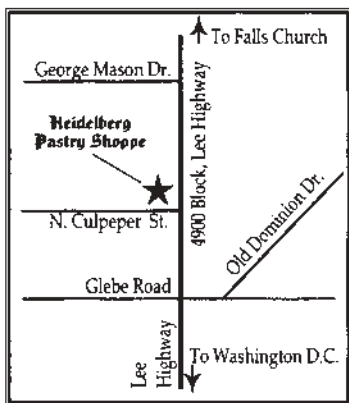


Heidelberg Pastry Shoppe

2150 N. Culpeper St., Arlington, VA 22207
(at corner of 4900 Lee Highway)
Tel: 703-527-8394
Fax: 703-528-5061

Wolfgang and Carla Buchler, Owners

www.heidelbergbakery.com



Deli	Extensive Selection of German Meats and Cheeses
Cakes	European Style Cakes
Breads	Authentic German Breads
German Christmas	Stollen and Cookies

Hours

Monday-Friday 6:30am - 6:30pm
Saturday 8:00am - 5:00pm
Sunday 8:00am - 1:00pm

Voted "Best Bakery" in the Washington Magazine





Family & Cosmetic Dentistry

Iris Hirschfeld, D.M.D. D.D.S.
Adam Navabi, D.M.D. D.D.S.

4808 Moorland Ln,
107
Bethesda, MD 20814



(1 Block from Bethesda Metro)

301-656-1400

- ◆ 24 Hour Dental Emergency
- ◆ Day, Evening & Saturday Hours
- ◆ One Hour Tooth Whitening
- ◆ Exam With Intraoral Camera
- ◆ Kids Are Welcome
- ◆ German Speaking Dentists
- ◆ Crown & Bridges, Implants
- ◆ Gum Disease Treatment
- ◆ Root Canals
- ◆ Dentures

An unconditional commitment to excellence

Wir Sprechen Deutsch

Visit us at

www.bethesdashmile.com

**GLOBAL
PRINTING
INC.**



Commercial Printing

On Demand Printing

Next Day...

- ▲ 4-Color Printing on Heidelberg Presses
- ▲ Custom Index Tabs
- ▲ Electronic Imaging
- ▲ Color Laser Printing
- ▲ FREE Pick-up and Delivery

Our 24th Year

Ihr Deutsch sprechender
Inhaber: Gerhard Dreo

3670 Wheeler Ave
Alexandria, VA 22304
703.751.3611
703.823.4491 Fax

Brauns International The International Moving Company

Ihr Umzugspartner in
Washington, DC, VA und MD
:
Rahmenvertragspartner des Auswärtigen
Amtes und der Bundeswehr
:
Umzüge von und nach Deutschland
:
Ortsumzüge
:
Deutschsprachiges Personal
:
Deutsche Schreinermeister
:
Transportversicherung

Telefon: 1.800.847.4678

E-Mail: my-move@brauns-international.com

**We Move Your World
Around the World!**

Siggi Wolf freut sich auf Ihren Anruf!!!



YOUR SHORTCUT TO GERMANY

The German Information Center is the source Americans turn to for timely and accurate information about German politics, economics and cultural affairs.

To learn more visit www.germany.info and subscribe to "This Week in Germany" at germany.info/newsletter.

Photo: © The Parliament Building, Berlin



THE GERMAN INFORMATION CENTER
4645 Reservoir Road, NW,
Washington, DC 20007
202.471.5630

Old Europe

Restaurant & Rathskeller

The Mid-Atlantic Region's
Premier German Restaurant

Now Celebrating
Our 56th Year

We do serve summer fare
and have vegetarian dishes!!!

2434 Wisconsin Ave. N.W.
Washington, DC 20007
202-333-7600

Visit us on-line:

www.old-europe.com



Binkert's

Binkert's Meat Products, L.L.C.

8805 Philadelphia Road
Baltimore, Maryland 21237

Phone: 410.687.5959 • Fax: 410.687.5023

Hours:

Monday, Tuesday, Wednesday and Friday: 9-5

Saturday: 9-2 • Closed Thursday and Sunday

We produce a wide variety of
German Sausages and lunch meats
We also carry imported German foods and fresh breads

We deliver in the Washington area weekly



German Gourmet

7185 Lee Highway
Falls Church, VA

Large Selection of Sausages,
Hams, Liversausage,
Imported Coffees, Teas,
Cookies, Groceries, Chocolates,
Honey, Jams, Toiletries,
Beer, Wine, Magazines, & Gifts.

Many Holiday Items

*Come and
Experience Some of the
Old World Traditions*

(703) 534-1908 • www.german-gourmet.com

Zionskirche Baltimore

Zion Church of the
City of Baltimore
seit 1755

400 E. Lexington St.
Baltimore, MD 21202

Deutscher Gottesdienst
jeden Sonntag, 9:15 Uhr

German Language School
every Saturday, October-May

Zion Forum
for German Culture

Info: (410) 727-3939
zionbaltimore@aol.com
www.zionbaltimore.org

THE GERMAN HISTORICAL INSTITUTE

1607 New Hampshire Ave., NW
Washington, DC 20009
Phone: 202-387-3355
Fax: 202-483-3430
E-mail: info@ghi-dc.org
Web site: www.GHI-DC.org
The Institute holds a number of lecture series throughout the year.

THE GERMAN INFORMATION CENTER (GIC) WASHINGTON

4645 Reservoir Rd. NW, Washington, DC 20007
Phone: 202-471-5520
Fax: 202-471-5526
E-mail: gic1@germany-info.org
Web site: www.germany-info.org
As an office of the German Embassy, the GIC is responsible for conducting public relations work in the United States.

GERMAN NATIONAL TOURIST OFFICE

122 East 42nd Street, 52nd floor
New York, NY 10168-0072
Phone: 212-661-7200
Fax: 212-661-7174
E-mail: gntony@aol.com
Web site: www.visits-to-germany.com
For all tourist information, please contact the German National Tourist Office.

GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD)

New York Office
871 United Nations Plaza
New York, NY 10017-1814
Phone: 212-758-3223
Fax: 212-755-5780
E-mail: daadny@daad.org
Web site: www.daad.org
The German Academic Exchange Service (DAAD) is a government-supported organization of colleges and universities in the Federal Republic of Germany that promotes relations with universities abroad through the exchange of students and scholars.

GERMAN SCHOOL WASHINGTON, DC

8617 Chateau Dr., Potomac, MD 20854
Phone: 301-365-4400
Fax: 301-365-3905
Email: mail@dswash.org
Web site: www.dswashington.org
Kindergarten (ages 3 - 5), elementary, and high schools; includes grades 12 (high school diploma) and 13 (Abitur).

DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT (DFG)**GERMAN RESEARCH FOUNDATION**

1627 I Street NW, Suite 540
Washington, DC 20006-4020
Phone: 202-785-4206
Fax: 202-785-4410
E-mail: info@dfg-usa.org
Web site: http://www.dfg-usa.org
The DFG is the main German funding organization for scientific research. In the United States, the DFG fosters exchange of information, contact, and cooperation with partner organizations and scientific institutions, and advises DFG fellows and US/ German scientists about research opportunities and funding in Germany.

DEUTSCHE WELLE (DW)

DW-Radio and Television Bureau in Washington
2000 M Street, NW
Suite 335
Washington, DC 20036
Phone: 202-785-5730
Fax: 202-785-5735
E-mail: news@dwelle-usa.com
Web site: www.dw-world.de

GERMAN TV AND RADIO STATIONS

TV MHz Networks (WNNV Channel 56)
Web site: www.mhznetworks.org
Monday through Friday 3 to 4 pm (news in German)
daily 7:30 pm (news in English)
Radio broadcast WJST-AM 1120
German Language Service
Tuesdays and Thursdays at 7:30 pm

GERMAN TV

Phone: 877-GERMANTV/877-437-6268
Web site: www.germantv.info
GERMAN TV is a new television programming package that brings together some of the finest programs from Germany's two national public television networks, ARD and ZDF, as well as Deutsche Welle TV.
The programming—broadcast only in the original German—is presently available throughout the United States by satellite subscription.

CHURCHES WITH GERMAN LANGUAGE SERVICES**GERMAN LUTHERAN CHURCH WASHINGTON DC**

Dr. Martin Mencke, Pastor
(Pilgrim Lutheran Church)
5500 Massachusetts Ave.
Bethesda, MD 20816-1933
Phone/Fax: 703-276-8952
E-mail: germanlutheran@mindspring.com
Web site: www.glcwashington.org

THE UNITED CHURCH + DIE VEREINIGTE KIRCHE

Pastorin Heike Miller
1920 G Street, NW
Washington, DC 20006-4303
Phone: 202-293-5224
Fax: 202-530-0406
Email: info@theunitedchurch.org
Web site: http://theunitedchurch.org

CATHOLIC MISSION WASHINGTON, DC

Pfarrer Ernst Michael Kryschak
As of Nov.1: Pfarrer Peter Wehr
Heights School Chapel
10400 Seven Locks Road
Potomac, MD 20854
Phone: 703-356-4473
Fax: 703-356-4558
E-mail: germancathwashington@psnw.com
Web site: www.germancathwashington.com

ZION CHURCH OF THE CITY OF BALTIMORE

Dr. Holger Roggelin
City Hall Plaza
400 East Lexington Street
Baltimore, MD 21202
Phone: 410-727-3939
Fax: 410-468-0174
E-mail: zionbaltimore@aol.com
Web site: www.zionbaltimore.org



The Goethe-Institut is a non-profit organization with headquarters in Munich and Bonn. It is Germany's operational partner for the development and implementation of a foreign cultural policy—one based on dialogue between Germany in the context of Europe and countries and cultures around the world. In addition to a grant from the German Foreign Office, the organization also generates its own funds.

On behalf of the Federal Republic of Germany, cultural institutes around the world provide cultural programs, language courses, support to educators and local authorities instrumental in promoting the German language, as well as up-to-date information on Germany. Institutes all over Germany offer a variety of immersion language courses.

There are seven institutes in the United States. Founded in 1990, Goethe-Institut in Washington, DC promotes German culture and language and coordinates media projects for all of North America.

812 Seventh Street, NW, Washington, DC 20001-3718

Phone: 202-289-1200
Fax: 202-289-3535
E-mail: info@washington.goethe.org
Web site: www.goethe.de/washington

Opening Hours:
Monday through Thursday 9 am - 5 pm , Friday 9 am - 3 pm
We are located between H and I Streets, one block from Mass. Ave in NW Washington.

Metro:
Gallery Place/Chinatown (exit at 7th and H Streets)
Red, Yellow, and Green Lines.

Car:
Follow either Massachusetts or Independence Avenue to 7th Street, NW.

Parking
is available either off-street or for hire in the basement garage of the Renaissance Hotel, accessible from 7th Street between I (Eye) & New York Avenue or from I Street between 9th and 8th Streets.



The Goethe-Institut Washington is wheelchair accessible



Embassy of the
Federal Republic of Germany
Washington

Embassy of the
Federal Republic of Germany

4645 Reservoir Road, NW
Washington, DC 20007

Phone:
202-298-4388 / 4241 / 4315

Fax:
202-298-4317

E-mail:
culture@germany-info.org

Web site:
www.germany-info.org



The German Embassy is wheelchair accessible